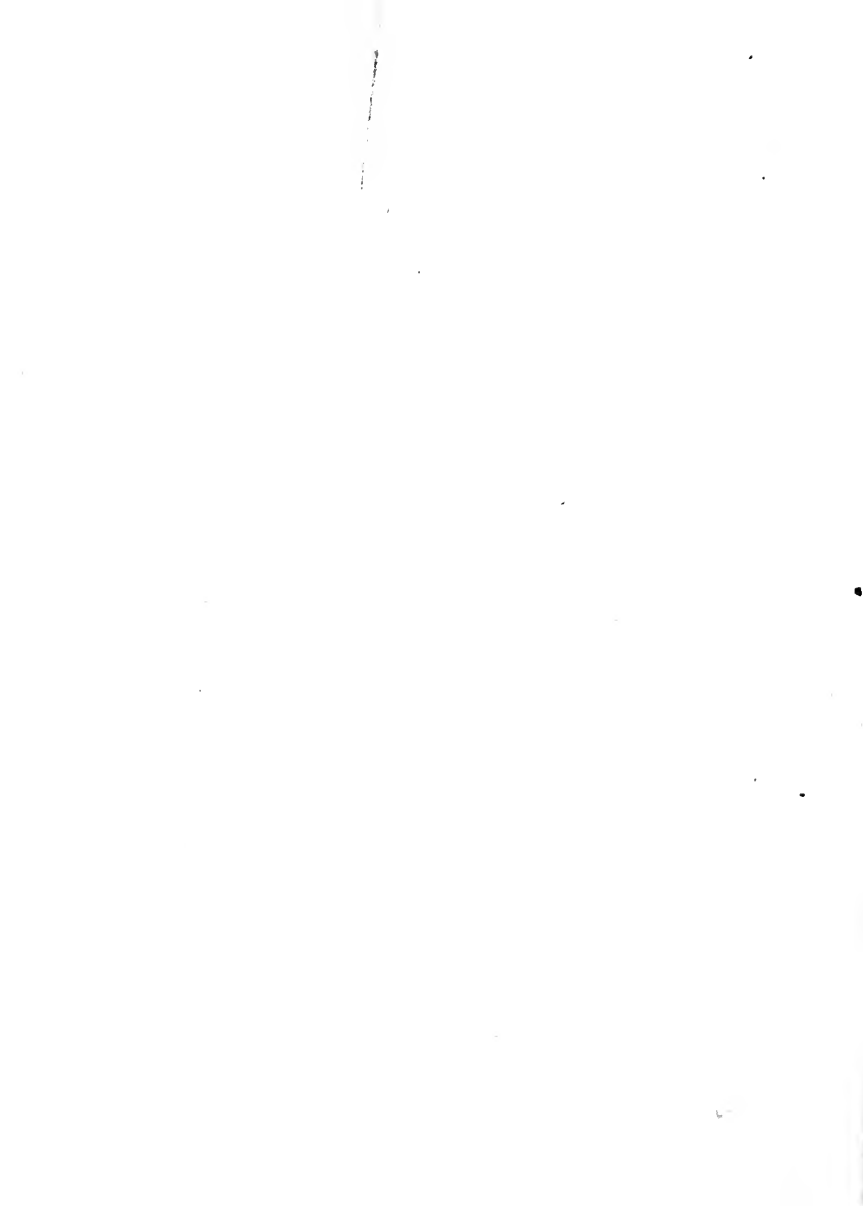


PR
2753
.G65x
vol. 11

THE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH



822538

G587

Y46
Y909



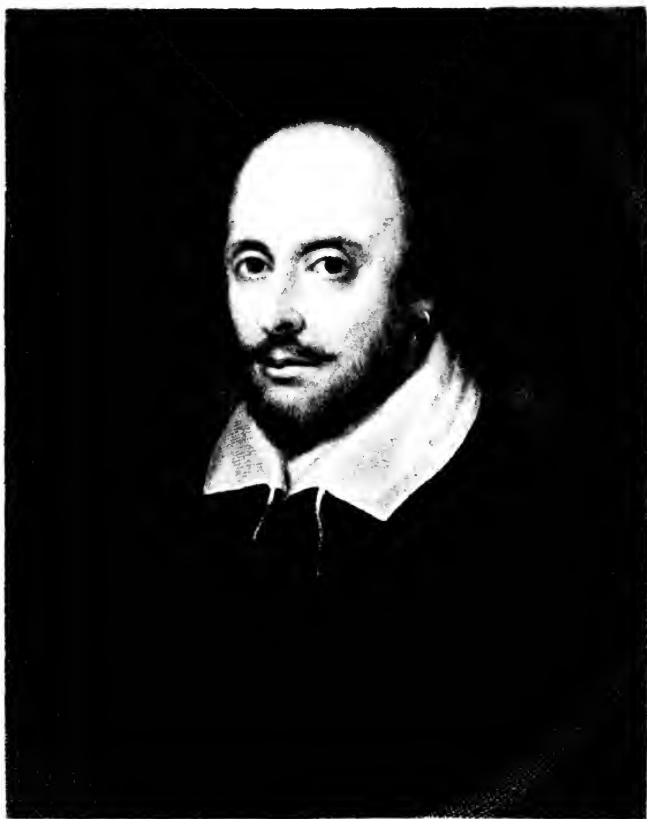
THE
TEMPLE SHAKESPEARE



*By the kind permission of Messrs Macmillan & Co.
and W. Aldis Wright, Esq., the text here
used is that of the "Cambridge" Edition.*

THE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

*First Edition of this issue of "The Merry Wives of Windsor" printed April 1894.
Second Edition, June 1894. Third Edition, January 1896. Fourth Edition,
August 1897. Fifth Edition, March 1899. Sixth Edition, September 1900.
Seventh Edition, November 1901. Eighth Edition, November 1902. Ninth
Edition, November 1903. Tenth Edition, June 1904. Eleventh Edition, July
1905. Twelfth Edition, October 1906. Thirteenth Edition, June 1908.
Fourteenth Edition, December 1909.*



*The Chandos Portrait
from the Engraving by J. Cochrane.*

* * * * *

He was not of an age, but for all time !
And all the MUSES still were in their prime,
When like APOLLO he came forth to warme
Our eares, or like a MERCURY to charme !
Nature her selfe was proud of his designes,
And joy'd to weare the dressing of his lines !
Which were so richly spun, and woven to fit,
As, since, she will vouchsafe no other wit.
The merry GREEK, tart ARISTOPHANES,
Neat TERENCE, witty PLAUTUS, now not please ;
But antiquated, and deserted lye
As they were not of Nature's family.

* * * * *

BEN JONSON.

* * * * *

As they were not of Nature's family,
 But antipated, and deserted by
 Next TERENCE, with PLAUTUS, now not please
 The merry GREEK, but ARISTOPHANES,
 As, since, she will vouchsafe no other wit,
 Which were so richly spun, and woven to fit,
 And joy'd to wear the dressing of his lines,
 Nature herself was proud of his designs,
 Our eares, or like a MERCURY to charme,
 When like APOLLO he came forth to warne,
 And all the Muses still were in their prime,
 He was not of an age, but for all time!

* * * * *

BEN JONSON.

SHAKESPEARE'S
COMEDY OF THE
MERRY WIVES OF
WINDSOR. ❧. ❧.



WITH PREFACE
GLOSSARY &c; BY
ISRAEL GOLLANCZ

M.A.



LONDON: PUBLISHED BY J. M. DENT
& SONS, LD. ALDINE HOUSE, W.C. MCMIX

*“ But Shakespear’s play in fourteen days was writ,
And in that space to make all just and fit,
Was an attempt surpassing human wit.
Yet our great Shakespear’s matchless muse was such
None ever in so small time perform’d so much.”*

“THE COMICAL GALLANT,”
JOHN DENNIS, 1702.

Preface.

The Editions. The earliest known edition of *The Merry Wives of Windsor* is a Quarto printed in 1602, with the following title-page:—

“A most pleasaunt and excellent conceited Comedie, of Sir *John Falstaffe* and the merrie Wiues of *Windsor*. Entermixed with sundrie variable and pleasing humors of Sir *Hugh* the Welch Knight, Iustice *Shallow*, and his wise Cousin M. *Slender*. With the swaggering vaine of Auncient *Pistoll*, and Corporall *Nym*. By *William Shakespeare*. As it hath bene diuers times Acted by the right Honorable my Lord Chamberlaines Seruants. Both before her Maiestie, and elsewhere. London Printed by T. C. for Arthur Iohnson, and are to be sold at his shop in Powles Church-yard, at the signe of the Flower de Leuse and the Crowne” (reprinted in the Cambridge Shakespeare and in Hazlitt’s *Shakespeare’s Library*; a facsimile is included in Dr Furnivall’s Shakespeare Quartos, Quaritch). A second Quarto, a mere reprint of the first, appeared in 1619.

In the first Folio the play occupies pp. 39-60; its length there is more than double that of the Quartos, from which it differs to such an extent as to give the impression of being a revised and expanded version of a mere garbled and pirated sketch.

Date of Composition. The first Quarto was entered in the Stationers’ Registers under date 18th Jan. 1602; the play was probably written after Henry V., *i.e.* after the middle of the

year 1599. In the epilogue to II. Henry IV. a promise had been given to continue the story with Sir John in it; this promise was not kept in Henry V.; and "The Merry Wives," according to a well authenticated tradition, was composed by command of the Queen, "who obliged Shakespeare to write a Play of Sir John Falstaff in Love, and which I am very well assured he performed in a fortnight: a prodigious thing when all is well contrived, and carried on without the least confusion" (Gildon, 1710; Dennis first mentions the tradition in 1702; *cp.* title-page of 1602 edition).

The date of the first composition of the play may with certainty be placed at about 1600 (probably Christmas 1599).*

An old tradition identifies Justice Shallow with Shakespeare's old enemy, Sir Thomas Lucy (of the deer-poaching story); Lucy died in July 1600, and it is held by some that the poet would not have waited "till his butt was in the grave before he aimed his shafts at him." At the same time it is noteworthy that the "dozen white luces" is only found in the Folio, not in the Quarto editions.

The Relation of the Quarto and Folio Versions.

The question at issue, on which scholars are divided, is whether the Quarto represents a pirated edition of an early sketch of the play, revised and enlarged in the first Folio version, or whether both versions are to be referred back to the same original. In support of the former theory it is alleged that the substitution of

* Shakespeare acted in *Every Man in His Humour* in 1598, and the two plays have much in common (*cp. e.g.* Ford and Kiteley; Nym's reiteration of 'humour,' &c.).

In the "Return from Parnassus" acted at Cambridge, probably Christmas 1601, the French Doctor is obviously an imitation of Dr Caius,

“King” in the Folio (I. i. 112) for “council” of the Quarto, the possible reference to the cheapening of knighthood (“These knights will hack,” II. i. 52), and similar internal evidence, point to the reign of James I.; these scholars therefore date the Folio version about 1605. On the other hand, Mr Daniel (Introduction to his editions) maintains that “the character of the publishers of the Quarto, its proved omissions, its recomposed passages (*i.e.* passages actually the work not of Shakespeare, but of the note-taker), its retention of (essential) passages omitted in the Folio, the complication in both of the time-plot . . . lead almost inevitably to the conclusion that there was but one original for both Quarto and Folio.” He points out further that the alleged internal evidence of later revision is of little real value, but it is somewhat difficult to get rid of these minutæ, and some slight revision after 1603 is not inconsistent with this latter theory.

The Sources. This comedy of contemporary manners probably owed very little to older plays or novels, but it contains incidents not uncommon in Italian and other stories. In the following tales a suspicious husband is baffled much in the same way as Master Ford:—(1) The tale from *Il Pecorone di Ser Giovanni Fiorentino*; (2) The old English version of this story in *The Fortunate, the Deceived, and the Unfortunate Lovers*, 1632, reprinted in 1685; (3) The Tale in *Straparola* similar to that in *Il Pecorone*; (4) The Tales of the Two Lovers of Pisa, from Tarlton’s *Newes out of Pergatoriè*, 1590; (5) The second tale from *Straparola*, in which the youth makes love to three ladies at once (*cp.* Hazlitt’s *Shakespeare’s Library*, Part I. vol. iii.).

Herne. It would seem that there existed in Shakespeare’s day a tradition at Windsor that Herne was one of the keepers

of the Park, who, having committed an offence for which he feared to be disgraced, hung himself upon an oak, which was ever afterwards haunted by his ghost.

The difference between the Quarto and Folio reference to the story is noteworthy; the former reads:—

“Oft have you heard since Horne the hunter dyed . . .”

The Folio makes the tale a more ancient one (*cp.* IV. iv. 36-38).

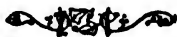
The earliest notice of “Herne’s oak” is in a “Plan of the Town and Castle of Windsor and Little Park” (Eton, 1742); in the map a tree marked “Sir John Falstaff’s oak” is represented as being on the edge of a pit just on the outside of an avenue which was formed in the seventeenth century, and known as Queen Elizabeth’s Walk. Halliwell first printed, in his edition of the Quarto, a set of verses “Upon Herne’s Oak being cut down in the spring of 1796.” Antiquarian research has demonstrated the exactness of Shakespeare’s knowledge of Old Windsor (*cp.* Tighe and Davis’ *Annals of Windsor*, Vol. 1. pp. 673-686).

Duration of Action. As the play stands in the Quartos and Folios it is impossible to arrange the time consistently, owing to the confusion as regards Falstaff’s interviews with the Merry Wives in Act III. Scene v.; the errors are probably due to compression of the play for stage purposes. The first part of the scene, according to Mr Daniel (*Transactions of New Shakespeare Society*, 1878-9), is inseparably connected with the day of Falstaff’s first interview with Mrs Ford; the second part is as inseparably connected with the day of the second interview. The first part clearly shows us Falstaff in the afternoon, just escaped from his ducking in the Thames; the second part as clearly shows him in

the early morning about to keep his second appointment with Mrs Ford. He proposes to make Ford's portion of the scene commence the 4th Act, changing *good morrow* into *good even* (Act III. v. 28) and *this morning* into *to-morrow morning* (Act III. v. 46). According to this arrangement the following time analysis would result:—Day 1, Act I. Sc. i. to iv. ; Day 2, Act II. Sc. i. to iii., Act III. Sc. i. to iv., and the Quickly portion of Sc. v. ; Day 3, the Ford portion of Act III. Sc. v. to end of the play.

If this suggestion is carried out, a further change is necessary in Act V. i. 14, where *this morning* should be read in place of *yesterday*.

Time of Action. Though the play was in all probability composed after *Henry V.*, the action may be supposed to take place after the events recorded at the end of II. *Henry IV.*; the further degradation of the character of Falstaff in *The Merry Wives* belongs to the early years of "the madcap prince's" reign, when he had already renounced "the tutor and the feeder of his riot." The characters intimately associated with Falstaff were transferred with him from II. *Henry IV.*, with the exception of 'Nym,' who appears for the first time in *Henry V.*; Shallow's 'cousin,' Slender, of *The Merry Wives*, takes the place of 'Silence' of II. *Henry IV.*; Mistress Quickly is identical only in name with the Hostess Quickly of I., II., *Henry IV.*, and *Henry V.*



THE MERRY WIVES OF WINDSOR

DRAMATIS PERSONÆ.

SIR JOHN FALSTAFF.

FENTON, *a gentleman.*

SHALLOW, *a country justice.*

SLENDER, *cousin to Shallow.*

FORD, }
PAGE, } *two gentlemen dwelling at Windsor.*

WILLIAM PAGE, *a boy, son to Page.*

SIR HUGH EVANS, *a Welsh parson.*

DOCTOR CAIUS, *a French physician.*

Host of the Garter Inn.

BARDOLPH, }
PISTOL, } *sharpers attending on Falstaff.*
NYM, }

ROBIN, *page to Falstaff.*

SIMPLE, *servant to Slender.*

RUGBY, *servant to Doctor Caius.*

MISTRESS FORD.

MISTRESS PAGE.

ANNE PAGE, *her daughter.*

MISTRESS QUICKLY, *servant to Doctor Caius.*

Servants to Page, Ford, &c.

SCENE: *Windsor, and the neighbourhood.*

The Merry Wives of Windsor.

Act First.

Scene I.

Windsor. Before Page's house.

Enter Justice Shallow, Slender, and Sir Hugh Evans.

Shal. Sir Hugh, persuade me not; I will make a Star-chamber matter of it: if he were twenty Sir John Falstaffs, he shall not abuse Robert Shallow, esquire.

Slen. In the county of Gloucester, justice of peace and 'Coram.'

Shal. Ay, cousin Slender, and 'Custalorum.'

Slen. Ay, and 'Rato-lorum' too; and a gentleman born, master parson; who writes himself 'Armigero,' in any bill, warrant, quittance, or obligation, 'Armigero.' 10

Shal. Ay, that I do; and have done any time these three hundred years.

Slen. All his successors gone before him hath

done't ; and all his ancestors that come after him may : they may give the dozen white luses in their coat.

Shal. It is an old coat.

Evans. The dozen white louses do become an old coat well ; it agrees well, passant ; it is a 20 familiar beast to man, and signifies love.

Shal. The luce is the fresh fish ; the salt fish is an old coat.

Slen. I may quarter, coz.

Shal. You may, by marrying.

Evans. It is marring indeed, if he quarter it.

Shal. Not a whit.

Evans. Yes, py'r lady ; if he has a quarter of your coat, there is but three skirts for yourself, in my simple conjectures : but that is all one. If Sir 30 John Falstaff have committed disparagements unto you, I am of the church, and will be glad to do my benevolence to make atonements and compromises between you.

Shal. The council shall hear it ; it is a riot.

Evans. It is not meet the council hear a riot ; there is no fear of Got in a riot : the council, look you, shall desire to hear the fear of Got, and not to hear a riot ; take your vizaments in that.

Shal. Ha! o' my life, if I were young again, the sword should end it. 40

Evans. It is petter that friends is the sword, and end it: and there is also another device in my prain, which peradventure prings goot discretions with it:—there is Anne Page, which is daughter to Master Thomas Page, which is pretty virginity.

Slen. Mistress Anne Page? She has brown hair, and speaks small like a woman.

Evans. It is that fery person for all the orld, as just as you will desire; and seven hundred pounds of moneys, and gold and silver, is her grandsire upon his death's-bed (Got deliver to a joyful resurrections!) give, when she is able to overtake seventeen years old: it were a goot motion if we leave our pribbles and prabbles, and desire a marriage between Master Abraham and Mistress Anne Page. 50

Slen. Did her grandsire leave her seven hundred pound? 60

Evans. Ay, and her father is make her a petter penny.

Slen. I know the young gentlewoman; she has good gifts.

Evans. Seven hundred pounds and possibilities is goot gifts.

Shal. Well, let us see honest Master Page. Is Falstaff there?

Evans. Shall I tell you a lie? I do despise a liar as I do despise one that is false, or as I despise one that is not true. The knight, Sir John, is there; and, I beseech you, be ruled by your well-willers. I will peat the door for Master Page. 70

[*Knocks*] What, hoa! Got pless your house here!

Page. [*Within*] Who's there?

Enter Page.

Evans. Here is Got's plessing, and your friend, and Justice Shallow; and here young Master Slender, that peradventures shall tell you another tale, if matters grow to your likings.

Page. I am glad to see your worships well. I thank you for my venison, Master Shallow. 80

Shal. Master Page, I am glad to see you: much good do it your good heart! I wished your venison better; it was ill killed. How doth good Mistress Page?—and I thank you always with my heart, la! with my heart.

Page. Sir, I thank you.

Shal. Sir, I thank you; by yea and no, I do.

Page. I am glad to see you, good Master Slender. 90

Slen. How does your fallow greyhound, sir? I heard say he was outrun on Cotsall.

Page. It could not be judged, sir.

Slen. You'll not confess, you'll not confess.

Shal. That he will not. 'Tis your fault, 'tis your fault; 'tis a good dog.

Page. A cur, sir.

Shal. Sir, he's a good dog, and a fair dog: can there be more said? he is good and fair. Is Sir John Falstaff here? 100

Page. Sir, he is within; and I would I could do a good office between you.

Evans. It is spoke as a Christians ought to speak.

Shal. He hath wronged me, Master Page.

Page. Sir, he doth in some sort confess it.

Shal. If it be confessed, it is not redressed: is not that so, Master Page? He hath wronged me; indeed he hath; at a word, he hath, believe me: Robert Shallow, esquire, saith, he is wronged. 110

Page. Here comes Sir John.

Enter Sir John Falstaff, Bardolph, Nym, and Pistol.

Fal. Now, Master Shallow, you'll complain of me to the king?

Shal. Knight, you have beaten my men, killed my deer, and broke open my lodge.

Fal. But not kissed your keeper's daughter?

Shal. Tut, a pin! this shall be answered.

Fal. I will answer it straight; I have done all this. That is now answered.

Shal. The council shall know this. 120

Fal. 'Twere better for you if it were known in counsel: you'll be laughed at.

Evans. Pauca verba, Sir John; goot worts.

Fal. Good worts! good cabbage. Slender, I broke your head: what matter have you against me?

Slen. Marry, sir, I have matter in my head against you; and against your cony-catching rascals, Bardolph, Nym, and Pistol.

Bard. You Banbury cheese! 130

Slen. Ay, it is no matter.

Pist. How now, Mephostophilus!

Slen. Ay, it is no matter.

Nym. Slice, I say! pauca, pauca: slice! that's my humour.

Slen. Where's Simple, my man? Can you tell, cousin?

Evans. Peace, I pray you. Now let us understand. There is three umpires in this matter, as I understand; that is, Master Page, fidelicet 140
Master Page; and there is myself, fidelicet
myself; and the three party is, lastly and finally, mine host of the Garter.

Page. We three, to hear it and end it between them.

Evans. Fery goot: I will make a prief of it in my note-book; and we will afterwards ork upon the cause with as great discreetly as we can.

Fal. Pistol!

Pist. He hears with ears. 150

Evans. The tevil and his tam! what phrase is this, 'He hears with ear'? why, it is affectations.

Fal. Pistol, did you pick Master Slender's purse?

Slen. Ay, by these gloves, did he, or I would I might never come in mine own great chamber again else, of seven groats in mill-sixpences, and two Edward shovel-boards, that cost me two shilling and two pence a-piece of Yead Miller, 160
by these gloves. 7

Fal. Is this true, Pistol?

Evans. No; it is false, if it is a pick-purse.

Pist. Ha, thou mountain-foreigner! Sir John and
master mine,

I combat challenge of this latten bilbo.

Word of denial in thy labras here!

Word of denial: froth and scum, thou liest!

Slen. By these gloves, then, 'twas he.

Nym. Be avised, sir, and pass good humours: I
will say 'marry trap' with you, if you run 170
the nuthook's humour on me; that is the very
note of it.

Slen. By this hat, then, he in the red face had
it; for though I cannot remember what I did
when you made me drunk, yet I am not alto-
gether an ass.

Fal. What say you, Scarlet and John?

Bard. Why, sir, for my part, I say the gentle-
man had drunk himself out of his five sen-
tences. 180

Evans. It is his five senses: fie, what the ignor-
ance is!

Bard. And being fap, sir, was, as they say, cashiered;
and so conclusions passed the careires.

Slen. Ay, you spake in Latin then too; but 'tis

no matter: I'll ne'er be drunk whilst I live again, but in honest, civil, godly company, for this trick: if I be drunk, I'll be drunk with those that have the fear of God, and not with drunken knaves.

190

Evans. So Got udge me, that is a virtuous mind.

Fal. You hear all these matters denied, gentlemen; you hear it.

Enter Anne Page, with wine; Mistress Ford and Mistress Page, following.

Page. Nay, daughter, carry the wine in; we'll drink within. [*Exit Anne Page.*]

Slen. O heaven! this is Mistress Anne Page.

Page. How now, Mistress Ford!

Fal. Mistress Ford, by my troth, you are very well met: by your leave, good mistress. [*Kisses her.* 200

Page. Wife, bid these gentlemen welcome. Come, we have a hot venison pasty to dinner: come, gentlemen, I hope we shall drink down all unkindness.

[*Exeunt all except Shal., Slen., and Evans.*]

Slen. I had rather than forty shillings I had my Book of Songs and Sonnets here.

Enter Simple.

How now, Simple! where have you been? I must wait on myself, must I? You have not the Book of Riddles about you, have you?

Sim. Book of Riddles! why, did you not lend it to 210
Alice Shortcake upon All-hallowmas last, a fortnight afore Michaelmas?

Shal. Come, coz; come, coz; we stay for you. A word with you, coz; marry, this, coz: there is, as 'twere, a tender, a kind of tender, made afar off by Sir Hugh here. Do you understand me?

Slen. Ay, sir, you shall find me reasonable; if it be so, I shall do that that is reason.

Shal. Nay, but understand me.

Slen. So I do, sir.

220

Evans. Give ear to his motions, Master Slender: I will description the matter to you, if you be capacity of it.

Slen. Nay, I will do as my cousin Shallow says: I pray you, pardon me; he's a justice of peace in his country, simple though I stand here.

Evans. But that is not the question: the question is concerning your marriage.

Shal. Ay, there's the point, sir.

Evans. Marry, is it; the very point of it; to 230
Mistress Anne Page.

Slen. Why, if it be so, I will marry her upon any
reasonable demands.

Evans. But can you affection the 'oman? Let us
command to know that of your mouth or of
your lips; for divers philosophers hold that the
lips is parcel of the mouth. Therefore, precisely,
can you carry your good will to the maid?

Shal. Cousin Abraham Slender, can you love
her? 240

Slen. I hope, sir, I will do as it shall become one
that would do reason.

Evans. Nay, Got's lords and his ladies! you must
speak possitable, if you can carry her your
desires towards her.

Shal. That you must. Will you, upon good dowry,
marry her?

Slen. I will do a greater thing than that, upon your
request, cousin, in any reason.

Shal. Nay, conceive me, conceive me, sweet coz: 250
what I do is to pleasure you, coz. Can you
love the maid?

Slen. I will marry her, sir, at your request: but if
there be no great love in the beginning, yet

heaven may decrease it upon better acquaintance, when we are married and have more occasion to know one another; I hope, upon familiarity will grow more contempt: but if you say 'Marry her,' I will marry her; that I am freely dissolved, and dissolutely.

260

Evans. It is a fery discretion answer; save the fall is in the ort 'dissolutely': the ort is, according to our meaning, 'resolutely': his meaning is good.

Shal. Ay, I think my cousin meant well.

Shen. Ay, or else I would I might be hanged, la!

Shal. Here comes fair Mistress Anne.

Re-enter Anne Page.

Would I were young for your sake, Mistress Anne!

Anne. The dinner is on the table; my father desires 270 your worships' company.

Shal. I will wait on him, fair Mistress Anne.

Evans. Od's plessed will! I will not be absence at the grace. [*Exeunt Shallow and Evans.*]

Anne. Will't please your worship to come in, sir?

Slen. No, I thank you, forsooth, heartily ; I am very well.

Anne. The dinner attends you, sir.

Slen. I am not a-hungry, I thank you, forsooth. 280
Go, sirrah, for all you are my man, go wait upon my cousin Shallow. [*Exit Simple.*] A justice of peace sometime may be beholding to his friend for a man. I keep but three men and a boy yet, till my mother be dead : but what though ? yet I live like a poor gentleman born.

Anne. I may not go in without your worship : they will not sit till you come.

Slen. I' faith, I'll eat nothing ; I thank you as much 290 as though I did.

Anne. I pray you, sir, walk in.

Slen. I had rather walk here, I thank you. I bruised my shin th' other day with playing at sword and dagger with a master of fence ; three veneys for a dish of stewed prunes ; and, by my troth, I cannot abide the smell of hot meat since. Why do your dogs bark so ? be there bears i' the town ?

Anne. I think there are, sir ; I heard them talked 300 of.

Slen. I love the sport well ; but I shall as soon quarrel at it as any man in England. You are afraid, if you see the bear loose, are you not ?

Anne. Ay, indeed, sir.

Slen. That's meat and drink to me, now. I have seen Sackerson loose twenty times, and have taken him by the chain ; but, I warrant you, the women have so cried and shrieked at it, that it passed : but women, indeed, cannot 310 abide 'em ; they are very ill-favoured rough things.

Re-enter Page.

Page. Come, gentle Master Slender, come ; we stay for you.

Slen. I'll eat nothing, I thank you, sir.

Page. By cock and pie, you shall not choose, sir ! come, come.

Slen. Nay, pray you, lead the way.

Page. Come on, sir.

Slen. Mistress Anne, yourself shall go first. 320

Anne. Not I, sir ; pray you, keep on.

Slen. Truly, I will not go first ; truly, la ! I will not do you that wrong.

Anne. I pray you, sir.

Slen. I'll rather be unmannerly than troublesome.
You do yourself wrong, indeed, la! [*Exeunt.*]

Scene II.

The same.

Enter Sir Hugh Evans and Simple.

Evans. Go your ways, and ask of Doctor Caius' house which is the way: and there dwells one Mistress Quickly, which is in the manner of his nurse, or his dry nurse, or his cook, or his laundry, his washer, and his wringer.

Sim. Well, sir.

Evans. Nay, it is petter yet. Give her this letter; for it is a 'oman that altogether's acquaintance with Mistress Anne Page: and the letter is, to desire and require her to solicit your master's desires to Mistress Anne Page. I pray you, be gone: I will make an end of my dinner; there's pippins and cheese to come. [*Exeunt.*]

Scene III.

A room in the Garter Inn.

Enter Falstaff, Host, Bardolph, Nym, Pistol, and Robin.

Fal. Mine host of the Garter!

Host. What says my bully-rook? speak scholarly and wisely.

Fal. Truly, mine host, I must turn away some of my followers.

Host. Discard, bully Hercules; cashier: let them wag; trot, trot.

Fal. I sit at ten pounds a week.

Host. Thou'rt an emperor, Cæsar, Keisar, and Pheezar. I will entertain Bardolph; he shall draw, he shall tap: said I well, bully Hector? 10

Fal. Do so, good mine host.

Host. I have spoke; let him follow. [*To Bard.*] Let me see thee froth and lime: I am at a word; follow. [*Exit.*

Fal. Bardolph, follow him. A tapster is a good trade: an old cloak makes a new jerkin; a withered serving-man a fresh tapster. Go; adieu. 20

Bard. It is a life that I have desired: I will thrive.

Pist. O base Hungarian wight! wilt thou the spigot wield? [*Exit Bardolph.*

Nym. He was gotten in drink: is not the humour conceited?

Fal. I am glad I am so acquit of this tinder-box :
his thefts were too open ; his filching was like
an unskilful singer ; he kept not time.

Nym. The good humour is to steal at a minute's 30
rest.

Pist. 'Convey,' the wise it call. 'Steal!' foh! a
fico for the phrase!

Fal. Well, sirs, I am almost out at heels.

Pist. Why, then, let kibes ensue.

Fal. There is no remedy ; I must cony-catch ; I
must shift.

Pist. Young ravens must have food.

Fal. Which of you know Ford of this town?

Pist. I ken the wight : he is of substance 40
good.

Fal. My honest lads, I will tell you what I am
about.

Pist. Two yards, and more.

Fal. No quips now, Pistol! Indeed, I am in the
waist two yards about ; but I am now about no
waste ; ~~I am about thrift.~~ Briefly, I do mean
to make love to Ford's wife : I spy entertainment
in her ; ~~she discourses, she carves, she~~ gives the
leer of invitation : I can construe the action of 50
her familiar style ; and the hardest voice of her

behaviour, to be Englished rightly, is, 'I am Sir John Falstaff's.'

Pist. He hath studied her will, and translated her will, out of honesty into English.

Nym. The anchor is deep: will that humour pass?

Fal. Now, the report goes she has all the rule of her husband's purse: he hath a legion of angels.

60

Pist. As many devils entertain; and 'To her, boy,' say I.

Nym. The humour rises; it is good: humour me the angels.

Fal. I have writ me here a letter to her: and here another to Page's wife, who even now gave me good eyes too, examined my parts with most judicious œillades; sometimes the beam of her view gilded my foot, sometimes my portly belly.

Pist. Then did the sun on dunghill shine.

70

Nym. I thank thee for that humour.

Fal. ~~O, she did so course o'er my exteriors with such a greedy intention, that the appetite of her eye did seem to scorch me up like a burning-glass! Here's another letter to her: she bears the purse too; she is a region in Guiana, all gold~~

and bounty. I will be cheaters to them both, and they shall be exchequers to me ; they shall be my East and West Indies, and I will trade to them both. Go bear thou this letter to Mistress Page ; 80
and thou this to Mistress Ford : we will thrive,
 lads, we will thrive.

Pist. Shall I Sir Pandarus of Troy become,
 And by my side wear steel ? then, Lucifer take all !

Nym. I will run no base humour : here, take the
 humour-letter : I will keep the haviour of re-
 putation.

Fal. [*To Robin*] Hold, sirrah, bear you these letters tightly ;
 Sail like my pinnace to these golden shores. 89
 Rogues, hence, avaunt ! vanish like hailstones, go ;
 Trudge, plod away o' the hoof ; seek shelter, pack !
 Falstaff will learn the humour of the age,
 French thrift, you rogues ; myself and skirted page.
 [*Exeunt Falstaff and Robin.*]

Pist. Let vultures gripe thy guts ! for gourd and fullam
 holds,
 And high and low beguiles the rich and poor :
 Tester I'll have in pouch when thou shalt lack,
 Base Phrygian Turk !

Nym. I have operations which be humours of re-
 venge.

Pist. Wilt thou revenge?

Nym. By welkin and her star!

Pist. With wit or steel?

Nym. With both the humours, I:

I will discuss the humour of this love to Page.

Pist. And I to Ford shall eke unfold

How Falstaff, varlet vile,

His dove will prove, his gold will hold,

And his soft couch defile.

Nym. My humour shall not cool: I will incense
Page to deal with poison; I will possess him 110
with yellowness, for the revolt of mine is
dangerous: that is my true humour.

Pist. Thou art the Mars of malecontents I second
thee; troop on. [Exeunt.]

Scene IV.

A room in Doctor Caius's house.

Enter Mistress Quickly, Simple, and Rugby.

Quick. What, John Rugby! I pray thee, go to the
casement, and see if you can see my master,
Master Doctor Caius, coming. If he do, i'
faith, and find anybody in the house, here will

be an old abusing of God's patience and the king's English.

Rug. I'll go watch.

Quick. Go ; and we'll have a posset for 't soon at night, in faith, at the latter end of a sea-coal fire. [*Exit Rugby.*] An honest, willing, kind fellow, as ever servant shall come in house withal ; and, I warrant you, no tell-tale nor no breed-bate : his worst fault is, that he is given to prayer ; he is something peevish that way : but nobody but has his fault ; but let that pass. Peter Simple, you say your name is ? 10

Sim. Ay, for fault of a better.

Quick. And Master Slender's your master ?

Sim. Ay, forsooth.

Quick. Does he not wear a great round beard, like a glover's paring-knife ? 20

Sim. No, forsooth : he hath but a little wee face, with a little yellow beard,—a Cain-coloured beard.

Quick. A softly-sprighted man, is he not ?

Sim. Ay, forsooth : but he is as tall a man of his hands as any is between this and his head ; he hath fought with a warrener.

Quick. How say you ?—O, I should remember him :

does he not hold up his head, as it were, and strut in his gait? 30

Sim. Yes, indeed, does he.

Quick. Well, heaven send Anne Page no worse fortune! Tell Master Parson Evans I will do what I can for your master: Anne is a good girl, and I wish—

Re-enter Rugby.

Rug. Out, alas! here comes my master.

Quick. We shall all be shent. Run in here, good young man; go into this closet: he will not stay long. [*Shuts Simple in the closet.*] What, John Rugby! John! what, John, I say! Go, John, go inquire for my master; I doubt he be not well, that he comes not home. 40

[*Singing*] And down, down, adown-a, &c.

Enter Doctor Caius.

Caius. Vat is you sing? I do not like des toys. Pray you, go and vetch me in my closet un boitier vert,—a box, a green-a box: do intend vat I speak? a green-a box.

Quick. Ay, forsooth; I'll fetch it you. [*Aside*]

I am glad he went not in himself: if he had 50
found the young man, he would have been horn-
mad.

Caius. Fe, fe, fe, fe! ma foi, il fait fort chaud. Je
m'en vais à la cour,—la grande affaire.

Quick. Is it this, sir?

Caius. Oui; mette le au mon pocket: dépêche,
quickly. Vere is dat knave Rugby?

Quick. What, John Rugby! John!

Rug. Here, Sir!

Caius. You are John Rugby, and you are Jack 60
Rugby. Come, take-a your rapier, and come
after my heel to the court.

Rug. 'Tis ready, sir, here in the porch.

Caius. By my trot, I tarry too long. Od's me!
Qu'ai-j'oublié! dere is some simples in my
closet, dat I vill not for the varld I shall leave
behind.

Quick. Ay me, he'll find the young man there, and
be mad!

Caius. O diable, diable! vat is in my closet? 70
Villain! larron! [*Pulling Simple out.*] Rugby,
my rapier!

Quick. Good master, be content.

Caius. Wherefore shall I be content-a?

Quick. The young man is an honest man.

Caius. What shall de honest man do in my closet?
dere is no honest man dat shall come in my closet.

Quick. I beseech you, be not so phlegmatic. Hear the truth of it: he came of an errand to me 80
from Parson Hugh.

Caius. Vell.

Sim. Ay, forsooth; to desire her to—

Quick. Peace, I pray you.

Caius. Peace-a your tongue. Speak-a your tale.

Sim. To desire this honest gentlewoman, your maid, to speak a good word to Mistress Anne Page for my master in the way of marriage.

Quick. This is all, indeed, la! but I'll ne'er put my 90
finger in the fire, and need not.

Caius. Sir Hugh send-a you? Rugby, baille me some paper. Tarry you a little-a while. [*Writes*]

Quick. [*Aside to Simple*] I am glad he is so quiet: if he had been throughly moved, you should have heard him so loud and so melancholy. But notwithstanding, man, I'll do you your master what good I can: and the very yea and the no is, the French doctor, my master,—I

may call him my master, look you, for I keep 100
his house; and I wash, wring, brew, bake,
scour, dress meat and drink, make the beds, and
do all myself,—

Sim. [*Aside to Quickly*] 'Tis a great charge to come
under one body's hand.

Quick. [*Aside to Simple*] Are you avised o' that?
you shall find it a great charge: and to be up
early and down late;—but notwithstanding,—
to tell you in your ear; I would have no words of
it,—my master himself is in love with Mistress 110
Anne Page: but notwithstanding that, I know
Anne's mind,—that's neither here nor there.

Caius. You jack'nape, give-a this letter to Sir Hugh;
by gar, it is a shallenge: I will cut his troat in
de park; and I will teach a scurvy jack-a-nape
priest to meddle or make. You may be gone;
it is not good you tarry here.—By gar, I will
cut all his two stones; by gar, he shall not have
a stone to throw at his dog. [*Exit Simple.*]

Quick. Alas, he speaks but for his friend. 120

Caius. It is no matter-a ver dat:—do not you tell-a
me dat I shall have Anne Page for myself?—
By gar, I vill kill de Jack priest; and I have
appointed mine host of de Jarteer to measure

our weapon.—By gar, I will myself have Anne Page.

Quick. Sir, the maid loves you, and all shall be well. We must give folks leave to prate: what, the good-ger!

Caius. Rugby, come to the court with me. By gar, 130 if I have not Anne Page, I shall turn your head out of my door. Follow my heels, Rugby. [*Exeunt Caius ana Rugby.*]

Quick. You shall have An fool's-head of your own. No, I know Anne's mind for that: never a woman in Windsor knows more of Anne's mind than I do; nor can do more than I do with her, I thank heaven.

Fent. [*Within*] Who's within there? ho!

Quick. Who's there, I trow? Come near the house, 140 I pray you.

Enter Fenton.

Fent. How now, good woman! how dost thou?

Quick. The better that it pleases your good worship to ask.

Fent. What news? how does pretty Mistress Anne?

Quick. In truth, sir, and she is pretty, and honest, and gentle; and one that is your friend, I can tell you that by the way; I praise heaven 150 for it.

Fent. Shall I do any good, think'st thou? Shall I not lose my suit?

Quick. Troth, sir, all is in his hands above: but notwithstanding, Master Fenton, I'll be sworn on a book, she loves you. Have not your worship a wart above your eye?

Fent. Yes, marry, have I; what of that?

Quick. Well, thereby hangs a tale:—good faith, it is such another Nan; but, I detest, an honest 160 maid as ever broke bread:—we had an hour's talk of that wart.—I shall never laugh but in that maid's company!—But, indeed, she is given too much to allicholy and musing: but for you—well, go to.

Fent. Well, I shall see her to-day. Hold, there's money for thee; let me have thy voice in my behalf: if thou seest her before me, commend me.

Quick. Will I? i' faith, that we will; and I will 170 tell your worship more of the wart the next time we have confidence; and of other woers.

Fent. Well, farewell; I am in great haste now.

Quick. Farewell to your worship. [*Exit Fenton.*]

Truly, an honest gentleman: but Anne loves him not; for I know Anne's mind as well as another does.—Out upon't! what have I forgot?

[*Exit.* 180

Act Second.

Scene I.

Before Page's house.

Enter Mistress Page, with a letter.

Mrs Page. What, have I scaped love-letters in the holiday-time of my beauty, and am I now a subject for them? Let me see. [*Reads.*

'Ask me no reason why I love you; for though Love use Reason for his physician, he admits him not for his counsellor. You are not young, no more am I; go to, then, there's sympathy: you are merry, so am I; ha, ha! then there's more sympathy: you love sack, and so do I; would you desire better sympathy? Let it suffice thee, Mistress Page,—at the least, if the

10

love of soldier can suffice,—that I love thee. I will not say, pity me,—'tis not a soldier-like phrase; but I say, love me. By me,

Thine own true knight,

By day or night,

Or any kind of light,

With all his might

For thee to fight.—JOHN FALSTAFF.'

What a Herod of Jewry is this! O wicked, 20
wicked world! One that is well-nigh worn to
pieces with age to show himself a young gallant!
What an unweighed behaviour hath this Flemish
drunkard picked—with the devil's name!—out
of my conversation, that he dares in this manner
assay me? Why, he hath not been thrice in my
company! What should I say to him? I was
then frugal of my mirth: Heaven forgive me!
Why, I'll exhibit a bill in the parliament for
the putting down of men. How shall I be 30
revenged on him? for revenged I will be, as
sure as his guts are made of puddings.

Enter Mistress Ford.

Mrs Ford. Mistress Page! trust me, I was going
to your house.

Mrs Page. And, trust me, I was coming to you.
You look very ill.

Mrs Ford. Nay, I 'll ne'er believe that ; I have to
show to the contrary.

Mrs Page. Faith, but you do, in my mind.

Mrs Ford. Well, I do, then ; yet, I say, I could 40
show you to the contrary. O Mistress Page,
give me some counsel !

Mrs Page. What 's the matter, woman ?

Mrs Ford. O woman, if it were not for one trifling
respect, I could come to such honour !

Mrs Page. Hang the trifle, woman ! take the
honour. What is it ?—dispense with trifles ;—
what is it ?

Mrs Ford. If I would but go to hell for an eternal
moment or so, I could be knighted. 50

Mrs Page. What ? thou liest ! Sir Alice Ford !
These knights will hack ; and so thou shouldst
not alter the article of thy gentry.

Mrs Ford. We burn daylight :—here, read, read ;
perceive how I might be knighted. I shall
think the worse of fat men, as long as I have an
eye to make difference of men's liking : and yet
he would not swear ; praised women's modesty ;
and gave such orderly and well-behaved reproof

to all uncomeliness, that I would have sworn his disposition would have gone to the truth of his words ; but they do no more adhere and keep place together than the Hundredth Psalm to the tune of ' Green Sleeves.' What tempest, I trow, threw this whale, with so many tuns of oil in his belly, ashore at Windsor ? How shall I be revenged on him ? I think the best way were to entertain him with hope, till the wicked fire of lust have melted him in his own grease. Did you ever hear the like ?

Mrs Page. Letter for letter, but that the name of Page and Ford differs ! To thy great comfort in this mystery of ill opinions, here 's the twin-brother of thy letter : but let thine inherit first ; for, I protest, mine never shall. I warrant he hath a thousand of these letters, writ with blank space for different names,—sure, more,—and these are of the second edition : he will print them, out of doubt ; for he cares not what he puts into the press, when he would put us two. I had rather be a giantess, and lie under Mount Pelion. Well, I will find you twenty lascivious turtles ere one chaste man.

Mrs Ford. Why, this is the very same ; the very

hand, the very words. What doth he think of us?

Mrs Page. Nay, I know not: it makes me almost ready to wrangle with mine own honesty. I'll entertain myself like one that I am not acquainted withal; for, sure, unless he know 90
some strain in me, that I know not myself, he would never have boarded me in this fury.

Mrs Ford. 'Boarding,' call you it? I'll be sure to keep him above deck.

Mrs Page. So will I: if he come under my hatches, I'll never to sea again. Let's be revenged on him: let's appoint him a meeting; give him a show of comfort in his suit, and lead him on with a fine-baited delay, till he hath pawned his horses to mine host of the Garter. 100

Mrs Ford. Nay, I will consent to act any villany against him, that may not sully the chariness of our honesty. O, that my husband saw this letter! it would give eternal food to his jealousy.

Mrs Page. Why, look where he comes; and my good man too: he's as far from jealousy as I am from giving him cause; and that, I hope, is an unmeasurable distance.

Mrs Ford. You are the happier woman. 110

Mrs Page. Let's consult together against this greasy knight. Come hither. [*They retire.*]

Enter Ford, with Pistol, and Page, with Nym.

Ford. Well, I hope it be not so.

Pist. Hope is a curtal dog in some affairs :
Sir John affects thy wife.

Ford. Why, sir, my wife is not young.

Pist. He woos both high and low, both rich and poor,
Both young and old, one with another, Ford ;
He loves the gallimaufry : Ford, perpend.

Ford. Love my wife ! 120

Pist. With liver burning hot. Prevent, or go thou,
Like Sir Actæon he, with Ringwood at thy heels :
O, odious is the name !

Ford. What name, sir ?

Pist. The horn, I say. Farewell.

Take heed ; have open eye ; for thieves do foot by
night :

Take heed, ere summer comes, or cuckoo-birds do sing.
Away, Sir Corporal Nym !—

Believe it, Page ; he speaks sense. [*Exit.*]

Ford. [*Aside*] I will be patient ; I will find out 130
this.

Nym. [*To Page*] And this is true; I like not the humour of lying. He hath wronged me in some humours: I should have borne the humoured letter to her; but I have a sword, and it shall bite upon my necessity. He loves your wife; there's the short and the long. My name is Corporal Nym; I speak, and I avouch; 't is true: my name is Nym, and Falstaff loves your wife. Adieu. I love not the humour of bread and cheese; and there's the humour of it. Adieu. 140
[*Exit.*]

Page. 'The humour of it,' quoth 'a! here's a fellow frights English out of his wits.

Ford. I will seek out Falstaff.

Page. I never heard such a drawling, affecting rogue.

Ford. If I do find it:—well.

Page. I will not believe such a Cataian, though the priest o' the town commended him for a true man. 150

Ford. 'Twas a good sensible fellow:—well.

Page. How now, Meg!

[*Mrs Page and Mrs Ford come forward.*]

Mrs Page. Whither go you, George? Hark you.

Mrs Ford. How now, sweet Frank! why art thou melancholy?

Ford. I melancholy! I am not melancholy. Get you home, go.

Mrs Ford. Faith, thou hast some crotchets in thy head. Now, will you go, Mistress Page? 160

Mrs Page. Have with you. You'll come to dinner, George? [*Aside to Mrs Ford*] Look who comes yonder: she shall be our messenger to this paltry knight.

Mrs Ford. [*Aside to Mrs Page*] Trust me, I thought on her: she'll fit it.

Enter Mistress Quickly.

Mrs Page. You are come to see my daughter Anne?

Quick. Ay, forsooth; and, I pray, how does good Mistress Anne? 170

Mrs Page. Go in with us and see: we have an hour's talk with you.

[*Exeunt Mrs Page, Mrs Ford, and Mrs Quickly.*]

Page. How now, Master Ford!

Ford. You heard what this knave told me, did you not?

Page. Yes: and you heard what the other told me?

Ford. Do you think there is truth in them?

Page. Hang 'em, slaves! I do not think the knight would offer it: but these that accuse him in 180 his intent towards our wives are a yoke of his discarded men; very rogues, now they be out of service.

Ford. Were they his men?

Page. Marry, were they.

Ford. I like it never the better for that. Does he lie at the Garter?

Page. Ay, marry, does he. If he should intend this voyage toward my wife, I would turn her loose to him; and what he gets more of her 190 than sharp words, let it lie on my head.

Ford. I do not misdoubt my wife; but I would be loath to turn them together. A man may be too confident: I would have nothing lie on my head: I cannot be thus satisfied.

Page. Look where my ranting host of the Garter comes: there is either liquor in his pate, or money in his purse, when he looks so merrily.

Enter Host.

How now, mine host!

Host. How now, bully-rook! thou'rt a gentleman. 200 Cavaleiro-justice, I say!

Enter Shallow.

Shal. I follow, mine host, I follow. Good even and twenty, good Master Page! Master Page, will you go with us? we have sport in hand.

Host. Tell him, cavaleiro-justice; tell him, bully-rook.

Shal. Sir, there is a fray to be fought between Sir Hugh the Welsh priest and Caius the French doctor.

210

Ford. Good mine host o' the Garter, a word with you. *[Drawing him aside.*

Host. What say'st thou, my bully-rook?

Shal. *[To Page]* Will you go with us to behold it? My merry host hath had the measuring of their weapons; and, I think, hath appointed them contrary places; for, believe me, I hear the parson is no jester. Hark, I will tell you what our sport shall be. *[They converse apart.*

Host. Hast thou no suit against my knight, my guest- 220
cavaleire?

Ford. None, I protest: but I'll give you a pottle of burnt sack to give me recourse to him, and tell him my name is Brook; only for a jest.

Host. My hand, bully; thou shalt have egress and

regress ;—said I well?—and thy name shall be Brook. It is a merry knight. Will you go, An-heires?

Shal. Have with you, mine host.

Page. I have heard the Frenchman hath good skill 230
in his rapier.

Shal. Tut, sir, I could have told you more. In these times you stand on distance, your passes, stoccadoes, and I know not what: 'tis the heart, Master Page; 'tis here, 'tis here. I have seen the time, with my long sword I would have made you four tall fellows skip like rats.

Host. Here, boys, here, here! shall we wag?

Page. Have with you. I had rather hear them scold than fight. [*Exeunt Host, Shal., and Page.* 240

Ford. Though Page be a secure fool, and stands so firmly on his wife's frailty, yet I cannot put off my opinion so easily: she was in his company at Page's house; and what they made there, I know not. Well, I will look further into 't: and I have a disguise to sound Falstaff. If I find her honest, I lose not my labour; if she be otherwise, 'tis labour well bestowed. [*Exit.*

Scene II.

A room in the Garter Inn.

Enter Falstaff and Pistol.

Fal. I will not lend thee a penny.

Pist. Why, then the world's mine oyster,
Which I with sword will open.

Fal. Not a penny. I have been content, sir, you should lay my countenance to pawn: I have grated upon my good friends for three reprieves for you and your coach-fellow Nym; or else you had looked through the grate, like a geminy of baboons. I am damned in hell for swearing to gentlemen my friends, you were good soldiers and tall fellows; and when Mistress Bridget lost the handle of her fan, I took 't upon mine honour thou hadst it not. 10

Pist. Didst not thou share? hadst thou not fifteen pence?

Fal. Reason, you rogue, reason: think'st thou I'll endanger my soul gratis? At a word, hang no more about me, I am no gibbet for you. Go. A short knife and a throng!—To your manor of Pickt-hatch! Go. You'll not bear a letter

for me, you rogue ! you stand upon your honour ! 20
 Why, thou unconfineable baseness, it is as much
 as I can do to keep the terms of my honour
 precise : I, I, I myself sometimes, leaving the
 fear of God on the left hand, and hiding mine
 honour in my necessity, am fain to shuffle, to
 hedge, and to lurch ; and yet you, rogue, will
 ensconce your rags, your cat-a-mountain looks,
 your red-lattice phrases, and your bold-beating
 oaths, under the shelter of your honour ! You
 will not do it, you ! 30

Pist. I do relent : what would thou more of man ?

Enter Robin.

Rob. Sir, here 's a woman would speak with you.

Fal. Let her approach.

Enter Mistress Quickly.

Quick. Give your worship good morrow.

Fal. Good morrow, good wife.

Quick. Not so, an 't please your worship.

Fal. Good maid, then.

Quick. I 'll be sworn ;

As my mother was, the first hour I was born.

Fal. I do believe the swearer. What with me ? 40

Quick. Shall I vouchsafe your worship a word or two?

Fal. Two thousand, fair woman: and I'll vouchsafe thee the hearing.

Quick. There is one Mistress Ford, sir:—I pray, come a little nearer this ways:—I myself dwell with Master Doctor Caius,—

Fal. Well, on: Mistress Ford, you say,—

Quick. Your worship says very true:—I pray your worship, come a little nearer this ways.

50

Fal. I warrant thee, nobody hears;—mine own people, mine own people.

Quick. Are they so? God bless them, and make them his servants!

Fal. Well, Mistress Ford;—what of her?

Quick. Why, sir, she's a good creature.—Lord, Lord! your worship's a wanton! Well, heaven forgive you and all of us, I pray!

Fal. Mistress Ford;—come, Mistress Ford,—

Quick. Marry, this is the short and the long of it; you have brought her into such a canaries as 'tis wonderful. The best courtier of them all, when the court lay at Windsor, could never have brought her to such a canary. Yet there has been knights, and lords, and gentlemen, with their

60

coaches ; I warrant you, coach after coach, letter after letter, gift after gift ; smelling so sweetly, all musk, and so rushling, I warrant you, in silk and gold ; and in such alligant terms ; and in such wine and sugar of the best and the fairest, 70
 that would have won any woman's heart ; and, I warrant you, they could never get an eye-wink of her : I had myself twenty angels given me this morning ; but I defy all angels—in any such sort, as they say—but in the way of honesty : and, I warrant you, they could never get her so much as sip on a cup with the proudest of them all : and yet there has been earls, nay, which is more, pensioners ; but, I warrant you, all is one with her. 80

Fal. But what says she to me? be brief, my good she-Mercury.

Quick. Marry, she hath received your letter ; for the which she thanks you a thousand times ; and she gives you to notify, that her husband will be absence from his house between ten and eleven.

Fal. Ten and eleven.

Quick. Ay, forsooth ; and then you may come and see the picture, she says, that you wot of: 90

Master Ford, her husband, will be from home. Alas, the sweet woman leads an ill life with him! he's a very jealousy man: she leads a very frampold life with him, good heart.

Fal. Ten and eleven. Woman, commend me to her; I will not fail her.

Quick. Why, you say well. But I have another messenger to your worship. Mistress Page hath her hearty commendations to you, too: and let me tell you in your ear, she's as fartuous a civil 100 modest wife, and one, I tell you, that will not miss you morning nor evening prayer, as any is in Windsor, whoe'er be the other: and she bade me tell your worship that her husband is seldom from home; but, she hopes, there will come a time. I never knew a woman so dote upon a man: surely, I think you have charms, la; yes, in truth.

Fal. Not I, I assure thee: setting the attraction of my good parts aside, I have no other 110 charms.

Quick. Blessing on your heart for't!

Fal. But, I pray thee, tell me this: has Ford's wife and Page's wife acquainted each other how they love me?

Quick. That were a jest indeed! they have not so little grace, I hope: that were a trick indeed! But Mistress Page would desire you to send her your little page, of all loves: her husband has a marvellous infection to the little page; and, 120 truly, Master Page is an honest man. Never a wife in Windsor leads a better life than she does: do what she will, say what she will, take all, pay all, go to bed when she list, rise when she list, all is as she will: and, truly, she deserves it; for if there be a kind woman in Windsor, she is one. You must send her your page; no remedy.

Fal. Why, I will.

Quick. Nay, but do so, then: and, look you, he may come and go between you both; and, in 130 any case, have a nay-word, that you may know one another's mind, and the boy never need to understand any thing; for 'tis not good that children should know any wickedness: old folks, you know, have discretion, as they say, and know the world.

Fal. Fare thee well: commend me to them both: there's my purse; I am yet thy debtor. Boy, go along with this woman. [*Exeunt Mistress Quickly and Robin.*] This news distracts me! 140

Pist. This punk is one of Cupid's carriers :

Clap on more sails ; pursue ; up with your fights :

Give fire : she is my prize, or ocean overwhelm them all !

[*Exit.*]

Fal. Say'st thou so, old Jack ? go thy ways ; I'll make more of thy old body than I have done. Will they yet look after thee ? Wilt thou, after the expense of so much money, be now a gainer ? Good body, I thank thee. Let them say 'tis grossly done ; so it be fairly done, no matter.

Enter Bardolph.

Bard. Sir John, there's one Master Brook below 150 would fain speak with you, and be acquainted with you ; and hath sent your worship a morning's draught of sack.

Fal. Brook is his name ?

Bard. Ay, sir.

Fal. Call him in. [*Exit Bardolph.*] Such Brooks are welcome to me, that o'erflow such liquor. Ah, ha ! Mistress Ford and Mistress Page have I encompassed you ? go to ; via !

Re-enter Bardolph, with Ford disguised.

Ford. Bless you, sir !

160

Fal. And you, sir ! Would you speak with me ?

Ford. I make bold to press with so little preparation upon you.

Fal. You're welcome. What's your will?—Give us leave, drawer. [Exit Bardolph.]

Ford. Sir, I am a gentleman that have spent much; my name is Brook.

Fal. Good Master Brook, I desire more acquaintance of you.

Ford. Good Sir John, I sue for yours: not to charge 170 you; for I must let you understand I think myself in better plight for a lender than you are: the which hath something emboldened me to this unseasoned intrusion; for they say, if money go before, all ways do lie open.

Fal. Money is a good soldier, sir, and will on.

Ford. Troth, and I have a bag of money here troubles me: if you will help to bear it, Sir John, take all, or half, for easing me of the carriage.

Fal. Sir, I know not how I may deserve to be your 180 porter.

Ford. I will tell you, sir, if you will give me the hearing.

Fal. Speak, good Master Brook: I shall be glad to be your servant.

Ford. Sir, I hear you are a scholar,—I will be brief

with you,—and you have been a man long known to me, though I had never so good means, as desire, to make myself acquainted with you. I shall discover a thing to you, wherein I 190 must very much lay open mine own imperfection: but, good Sir John, as you have one eye upon my follies, as you hear them unfolded, turn another into the register of your own; that I may pass with a reproof the easier, sith you yourself know how easy it is to be such an offender.

Fal. Very well, sir; proceed.

Ford. There is a gentlewoman in this town; her husband's name is Ford.

Fal. Well, sir. 200

Ford. I have long loved her, and, I protest to you, bestowed much on her; followed her with a doting observance; engrossed opportunities to meet her; fee'd every slight occasion that could but niggardly give me sight of her; not only bought many presents to give her, but have given largely to many to know what she would have given; briefly, I have pursued her as love hath pursued me; which hath been on the wing of all occasions. But whatsoever I have merited, 210 either in my mind or in my means, meed, I am

sure, I have received none ; unless experience
be a jewel that I have purchased at an infinite
rate, and that hath taught me to say this :

‘ Love like a shadow flies when substance love
pursues ;

Pursuing that that flies, and flying what pursues.’

Fal. Have you received no promise of satisfaction
at her hands ?

Ford. Never.

Fal. Have you importuned her to such a 220
purpose ?

Ford. Never.

Fal. Of what quality was your love, then ?

Ford. Like a fair house built on another man’s
ground ; so that I have lost my edifice by mis-
taking the place where I erected it.

Fal. To what purpose have you unfolded this to
me ?

Ford. When I have told you that, I have told you
all. Some say, that though she appear honest 230
to me, yet in other places she enlargeth her
mirth so far that there is shrewd construction
made of her. Now, Sir John, here is the heart
of my purpose : you are a gentleman of excel-
lent breeding, admirable discourse, of great

admittance, authentic in your place and person, generally allowed for your many war-like, court-like, and learned preparations.

Fal. O, sir!

Ford. Believe it, for you know it. There is money ; 240
spend it, spend it ; spend more ; spend all I have ; only give me so much of your time in exchange of it, as to lay an amiable siege to the honesty of this Ford's wife : use your art of wooing ; win her to consent to you : if any man may, you may as soon as any.

Fal. Would it apply well to the vehemency of your affection, that I should win what you would enjoy ? Methinks you prescribe to yourself very preposterously. 250

Ford. O, understand my drift. She dwells so securely on the excellency of her honour, that the folly of my soul dares not present itself : she is too bright to be looked against. Now, could I come to her with any detection in my hand, my desires had instance and argument to commend themselves : I could drive her then from the ward of her purity, her reputation, her marriage-vow, and a thousand other her defences,

which now are too too strongly embattled against 260
me. What say you to 't, Sir John ?

Fal. Master Brook, I will first make bold with your
money ; next, give me your hand ; and last, as
I am a gentleman, you shall, if you will, enjoy
Ford's wife.

Ford. O good sir !

Fal. I say you shall.

Ford. Want no money, Sir John ; you shall want
none.

Fal. Want no Mistress Ford, Master Brook ; you 270
shall want none. I shall be with her, I may
tell you, by her own appointment ; even as you
came in to me, her assistant, or go-between,
parted from me : I say I shall be with her
between ten and eleven ; for at that time the
jealous rascally knave her husband will be forth.
Come you to me at night ; you shall know how
I speed.

Ford. I am blest in your acquaintance. Do you
know Ford, sir ?

280

Fal. Hang him, poor cuckoldly knave ! I know him
not :—yet I wrong him to call him poor ; they
say the jealous wittolly knave hath masses of
money ; for the which his wife seems to me

well-favoured. I will use her as the key of the cuckoldly rogue's coffer; and there's my harvest-home.

Ford. I would you knew Ford, sir, that you might avoid him, if you saw him.

Fal. Hang him, mechanical salt-butter rogue! I will 290
stare him out of his wits; I will awe him with my cudgel: it shall hang like a meteor o'er the cuckold's horns. Master Brook, thou shalt know I will predominate over the peasant, and thou shalt lie with his wife. Come to me soon at night. Ford's a knave, and I will aggravate his style; thou, Master Brook, shalt know him for knave and cuckold. Come to me soon at night. [*Exit.*

Ford. What a damned Epicurean rascal is this! 300
My heart is ready to crack with impatience. Who says this is improvident jealousy? my wife hath sent to him; the hour is fixed; the match is made. Would any man have thought this? See the hell of having a false woman! My bed shall be abused, my coffers ransacked, my reputation gnawn at; and I shall not only receive this villanous wrong, but stand under the adoption of abominable terms, and by him

that does me this wrong. Terms! names!— 310
 Amaimon sounds well; Lucifer, well; Barbason,
 well; yet they are devils' additions, the names
 of fiends: but Cuckold! Wittol!—Cuckold!
 the devil himself hath not such a name. Page
 is an ass, a secure ass: he will trust his wife;
 he will not be jealous. I will rather trust a
 Fleming with my butter, Parson Hugh the
 Welshman with my cheese, an Irishman with my
 aqua-vitæ bottle, or a thief to walk my ambling
 gelding, than my wife with herself: then she 320
 plots, then she ruminates, then she devises; and
 what they think in their hearts they may effect,
 they will break their hearts but they will effect.
 God be praised for my jealousy!—Eleven
 o'clock the hour. I will prevent this, detect
 my wife, be revenged on Falstaff, and laugh at
 Page. I will about it; better three hours too
 soon than a minute too late. Fie, fie, fie!
 cuckold! cuckold! cuckold! [Exit. 330

Scene III.

A field near Windsor.

Enter Caius and Rugby.

Caius. Jack Rugby!

Rug. Sir?

Caius. Vat is de clock, Jack?

Rug. 'Tis past the hour, sir, that Sir Hugh promised to meet.

Caius. By gar, he has save his soul, dat he is no come; he has pray his Pible well, dat he is no come: by gar, Jack Rugby, he is dead already, if he be come.

Rug. He is wise, sir; he knew your worship would kill him, if he came. 10

Caius. By gar, de herring is no dead so as I vill kill him. Take your rapier, Jack; I vill tell you how I vill kill him.

Rug. Alas, sir, I cannot fence.

Caius. Villainy, take your rapier.

Rug. Forbear; here's company.

Enter Host, Shallow, Slender, and Page.

Host. Bless thee, bully doctor!

Shal. Save you, Master Doctor Caius!

Page. Now, good master doctor! 20

Slen. Give you good morrow, sir.

Caius. Vat be all you, one, two, tree, four, come for?

Host. To see thee fight, to see thee foin, to see thee

traverse ; to see thee here, to see thee there ; to see thee pass thy punto, thy stock, thy reverse, thy distance, thy montant. Is he dead, my Ethiopian ? is he dead, my Francisco ? ha, bully ! What says my *Æsculapius* ? my Galen ? my heart of elder ? ha ! is he dead, 30
bully-stale ? is he dead ?

Caius. By gar, he is de coward Jack priest of de world ; he is not show his face.

Host. Thou art a Castalion-King-Urinal. Hector of Greece, my boy !

Caius. I pray you, bear vitness that me have stay six or seven, two, tree hours for him, and he is no come.

Shal. He is the wiser man, master doctor : he is a curer of souls, and you a curer of bodies ; if 40
you should fight, you go against the hair of your professions. Is it not true, Master Page ?

Page. Master Shallow, you have yourself been a great fighter, though now a man of peace.

Shal. Bodykins, Master Page, though I now be old, and of the peace, if I see a sword out, my finger itches to make one. Though we are justices, and doctors, and churchmen, Master Page, we

have some salt of our youth in us ; we are the 50
sons of women, Master Page.

Page. 'Tis true, Master Shallow.

Shal. It will be found so, Master Page. Master
Doctor Caius, I am come to fetch you home.
I am sworn of the peace : you have shewed
yourself a wise physician, and Sir Hugh hath
shewn himself a wise and patient churchman.
You must go with me, master doctor.

Host. Pardon, guest-justice.—A word, Mounseur
Mock-water. 60

Caius. Mock-vater ! vat is dat ?

Host. Mock-water, in our English tongue, is valour,
bully.

Caius. By gar, den, I have as much mock-vater as
de Englishman.—Scurvy Jack-dog priest ! by
gar, me vill cut his ears.

Host. He will clapper - claw thee tightly,
bully.

Caius. Clapper-de-claw ! vat is dat ?

Host. That is, he will make thee amends. 70

Caius. By gar, me do look he shall clapper-de-claw
me ; for, by gar, me vill have it.

Host. And I will provoke him to't, or let him
wag.

Caius. Me tank you for dat.

Host. And, moreover, bully,—But first, master guest,
and Master Page, and eke Cavaleiro Slender, go
you through the town to Frogmore. [*Aside to them.*]

Page. Sir Hugh is there, is he ?

Host. He is there : see what humour he is in ; and 80
I will bring the doctor about by the fields. Will
it do well ?

Shal. We will do it.

Page, Shal., and Slen. Adieu, good master
doctor. [*Exeunt Page, Shal., and Slen.*]

Caius. By gar, me vill kill de priest ; for he speak
for a jack-an-ape to Anne Page.

Host. Let him die : sheathe thy impatience, throw
cold water on thy choler : go about the fields
with me through Frogmore : I will bring thee 90
where Mistress Anne Page is, at a farm-house
a-feasting ; and thou shalt woo her. Cried I
aim ? said I well ?

Caius. By gar, me dank you vor dat : by gar, I
love you ; and I shall procure-a you de good
guest, de earl, de knight, de lords, de gentle-
men, my patients.

Host. For the which I will be thy adversary toward
Anne Page. Said I well ?

Caius. By gar, 'tis good; vell said.

100

Host. Let us wag, then.

Caius. Come at my heels, Jack Rugby.

[*Exeunt.*]

Act Third.

Scene I.

A field near Frogmore.

Enter Sir Hugh Evans and Simple.

Evans. I pray you now, good Master Slender's serving-man, and friend Simple by your name, which way have you looked for Master Caius, that calls himself doctor of physic?

Sim. Marry, sir, the pittie-ward, the park-ward, every way; old Windsor way, and every way but the town way.

Evans. I most feheemently desire you you will also look that way.

Sim. I will, sir.

[*Exit.* 10

Evans. Pless my soul, how full of chollors I am, and trempling of mind —I shall be glad if he have deceived me.—How melancholies I am! —I will knog his urinals about his knave's costard

when I have goot opportunities for the ork.—

Pless my soul!—

[Sings.

To shallow rivers, to whose falls

Melodious birds sings madrigals ;

There will we make our peds of roses,

And a thousand fragrant posies.

20

To shallow—

Mercy on me ! I have a great dispositions to cry.

[Sings.

Melodious birds sing madrigals—

Whenas I sat in Pabylon—

And a thousand vagram posies.

To shallow &c.

Re-enter Simple.

Sim. Yonder he is coming, this way, Sir Hugh.

Evans. He 's welcome.—

[Sings.

To shallow rivers, to whose falls—

Heaven prosper the right !—What weapons is he ? 30

Sim. No weapons, sir. There comes my master,
Master Shallow, and another gentleman, from
Frogmore, over the stile, this way.

Evans. Pray you, give me my gown ; or else keep it
in your arms.

Enter Page, Shallow, and Slender.

Shal. How now, master parson! Good morrow, good Sir Hugh. Keep a gamester from the dice, and a good student from his book, and it is wonderful.

Slen. [*Aside*] Ah, sweet Anne Page!

40

Page. Save you, good Sir Hugh!

Evans. Pless you from his mercy sake, all of you!

Shal. What, the sword and the word! do you study them both, master parson?

Page. And youthful still! in your doublet and hose this raw rheumatic day!

Evans. There is reasons and causes for it.

Page. We are come to you to do a good office, master parson.

50

Evans. Fery well: what is it?

Page. Yonder is a most reverend gentleman, who, belike having received wrong by some person, is at most odds with his own gravity and patience that ever you saw.

Shal. I have lived fourscore years and upward; I never heard a man of his place, gravity, and learning, so wide of his own respect.

Evans. What is he?

Page. I think you know him; Master Doctor 60
Caius, the renowned French physician.

Evans. Got's will, and his passion of my heart! I
had as lief you would tell me of a mess of
porridge.

Page. Why?

Evans. He has no more knowledge in Hibocrates
and Galen,—and he is a knave besides; a
cowardly knave as you would desires to be
acquainted withal.

Page. I warrant you, he's the man should fight with 70
him.

Slen. [*Aside*] O sweet Anne Page!

Shal. It appears so, by his weapons. Keep them
asunder: here comes Doctor Caius.

Enter Host, Caius, and Rugby.

Page. Nay, good master parson, keep in your
weapon.

Shal. So do you, good master doctor.

Host. Disarm them, and let them question: let
them keep their limbs whole, and hack our
English. 80

Caius. I pray you, let-a me speak a word with your
ear. Verefore vill you not meet-a me?

Evans. [*Aside to Caius*] Pray you, use your patience:
in good time.

Caius. By gar, you are de coward, de Jack dog,
John Ape.

Evans. [*Aside to Caius*] Pray you, let us not be
laughing-stocks to other men's humours; I
desire you in friendship, and I will one way or
other make you amends. [*Aloud*] I will knog 90
your urinals about your knave's cogscomb for
missing your meetings and appointments.

Caius. Diable!—Jack Rugby,—mine host de Jarteer,
—have I not stay for him to kill him? have I
not, at de place I did appoint?

Evans. As I am a Christians soul, now, look you,
this is the place appointed: I'll be judgement
by mine host of the Garter.

Host. Peace, I say, Gallia and Gaul, French and
Welsh, soul-curer and body-curer! 100

Caius. Ay, dat is very good; excellent.

Host. Peace, I say! hear mine host of the Garter.
Am I politic? am I subtle? am I a Mach-
iavel? Shall I lose my doctor? no; he
gives me the potions and the motions. Shall I
lose my parson, my priest, my Sir Hugh? no;
he gives me the proverbs and the no-verbs. Give

me thy hand, terrestrial ; so. Give me thy hand, celestial ; so. Boys of art, I have deceived you both ; I have directed you to wrong places. your 110 hearts are mighty, your skins are whole, and let burnt sack be the issue. Come, lay their swords to pawn. Follow me, lads of peace ; follow, follow, follow.

Shal. Trust me, a mad host. Follow, gentlemen, follow.

Slen. [*Aside.*] O sweet Anne Page!

[*Exeunt Shal., Slen., Page, and Host.*]

Caius. Ha, do I perceive dat? have you make-a de sot of us, ha, ha?

Evans. This is well ; he has made us his vlouting-stog.—I desire you that we may be friends ; and let us knog our prains together to be revenge on this same scall, scurvy, cogging companion, the host of the Garter.

Caius. By gar, with all my heart. He promise to bring me where is Anne Page ; by gar, he deceive me too.

Evans. Well, I will smite his noddles. Pray you, follow. [*Exeunt.*]

Scene II.

The street, in Windsor.

Enter Mistress Page and Robin.

Mrs Page. Nay, keep your way, little gallant; you were wont to be a follower, but now you are a leader. Whether had you rather lead mine eyes, or eye your master's heels?

Rob. I had rather, forsooth, go before you like a man than follow him like a dwarf.

Mrs Page. O, you are a flattering boy: now I see you'll be a courtier.

Enter Ford.

Ford. Well met, Mistress Page. Whither go you?

10

Mrs Page. Truly, sir, to see your wife. Is she at home?

Ford. Ay; and as idle as she may hang together, for want of company. I think, if your husbands were dead, you two would marry.

Mrs Page. Be sure of that, — two other husbands.

Ford. Where had you this pretty weathercock?

Mrs Page. I cannot tell what the dickens his name

is my husband had him of.—What do you call 20
your knight's name, sirrah?

Rob. Sir John Falstaff.

Ford. Sir John Falstaff!

Mrs Page. He, he; I can never hit on's name.
There is such a league between my good man
and he!—Is your wife at home indeed?

Ford. Indeed she is.

Mrs Page. By your leave, sir: I am sick till I see
her. [Exeunt *Mrs Page* and *Robin*

Ford. Has Page any brains? hath he any eyes? 30
hath he any thinking? Sure, they sleep; he
hath no use of them. Why, this boy will carry
a letter twenty mile, as easy as a cannon will
shoot point-blank twelve score. He pieces out
his wife's inclination; he gives her folly motion
and advantage: and now she's going to my wife,
and Falstaff's boy with her. A man may hear
this shower sing in the wind. And Falstaff's boy
with her! Good plots, they are laid; and our 40
revolted wives share damnation together. Well;
I will take him, then torture my wife, pluck the
borrowed veil of modesty from the so seeming
Mistress Page, divulge Page himself for a secure
and wilful Actæon; and to these violent proceed-

ings all my neighbours shall cry aim. [*Glock heard.*] The clock gives me my cue, and my assurance bids me search: there I shall find Falstaff: I shall be rather praised for this than mocked; for it is as positive as the earth is firm that Falstaff is there: I will go.

50

Enter Page, Shallow, Slender, Host, Sir Hugh Evans, Caius, and Rugby.

Shal., Page, &c. Well met, Master Ford.

Ford. Trust me, a good knot: I have good cheer at home; and I pray you all go with me.

Shal. I must excuse myself, Master Ford.

Slen. And so must I, sir: we have appointed to dine with Mistress Anne, and I would not break with her for more money than I'll speak of.

Shal. We have lingered about a match between Anne Page and my cousin Slender, and this day we shall have our answer.

60

Slen. I hope I have your good will, father Page.

Page. You have, Master Slender; I stand wholly for you:—but my wife, master doctor, is for you altogether.

Caius. Ay, be-gar; and de maid is love-a me: my nursh-a Quickly tell me so mush.

Host. What say you to young Master Fenton? he capers, he dances, he has eyes of youth, he writes verses, he speaks holiday, he smells April and May: he will carry 't, he will carry 't; 'tis 70
in his buttons; he will carry 't.

Page. Not by my consent, I promise you. The gentleman is of no having: he kept company with the wild prince and Poincs; he is of too high a region; he knows too much. No, he shall not knit a knot in his fortunes with the finger of my substance: if he take her, let him take her simply; the wealth I have waits on my consent, and my consent goes not that way.

Ford. I beseech you heartily, some of you go home 80
with me to dinner: besides your cheer, you shall have sport; I will show you a monster. Master doctor, you shall go; so shall you, Master Page; and you, Sir Hugh.

Shal. Well, fare you well: we shall have the freer wooing at Master Page's. [*Exeunt Shal. and Slen.*]

Caius. Go home; John Rugby; I come anon.

[*Exit Rugby.*]

Host. Farewell, my hearts: I will to my honest knight Falstaff, and drink canary with him. [*Exit.*]

Ford. [*Aside*] I think I shall drink in pipe-wine 90

first with him; I'll make him dance. Will
you go, gentles?

All. Have with you to see this monster. [Exeunt.]

Scene III.

A room in Ford's house.

Enter Mistress Ford and Mistress Page.

Mrs Ford. What, John! What, Robert!

Mrs Page. Quickly, quickly! — is the buck-
basket—

Mrs Ford. I warrant. What, Robin, I say!

Enter Servants with a basket.

Mrs Page. Come, come, come.

Mrs Ford. Here, set it down.

Mrs Page. Give your men the charge; we must
be brief.

Mrs Ford. Marry, as I told you before, John and
Robert, be ready here hard by in the brew-house; 10
and when I suddenly call you, come forth, and,
without any pause or staggering, take this basket
on your shoulders: that done, trudge with it in
all haste, and carry it among the whitsters in

Datchet-mead, and there empty it in the muddy ditch close by the Thames side.

Mrs Page. You will do it?

Mrs Ford. I ha' told them over and over; they lack no direction. Be gone, and come when you are called. [Exeunt Servants. 20

Mrs Page. Here comes little Robin.

Enter Robin.

Mrs Ford. How now, my eyas-musket! what news with you?

Rob. My master, Sir John, is come in at your back-door, Mistress Ford, and requests your company.

Mrs Page. You little Jack-a-Lent, have you been true to us?

Rob. Ay, I'll be sworn. My master knows not of your being here, and hath threatened to put me into everlasting liberty, if I tell you of it; for he swears he'll turn me away. 30

Mrs Page. Thou'rt a good boy: this secrecy of thine shall be a tailor to thee, and shall make thee a new doublet and hose. I'll go hide me.

Mrs Ford. Do so. Go tell thy master I am alone. [Exit Robin.] Mistress Page, remember you your cue.

Mrs Page. I warrant thee ; if I do not act it, hiss 40
me. [Exit.

Mrs Ford. Go to, then : we'll use this unwholesome
humidity, this gross watery pumpkin ; we'll
teach him to know turtles from jays.

Enter Falstaff.

Fal. 'Have I caught' thee, 'my heavenly jewel?'
Why, now let me die, for I have lived long
enough : this is the period of my ambition : O
this blessed hour !

Mrs Ford. O sweet Sir John !

Fal. Mistress Ford, I cannot cog, I cannot prate, 50

~~Mistress Ford.~~ Now shall I sin in my wish :
I would thy husband were dead : I'll speak it
before the best lord ; I would make thee my
lady.

Mrs Ford. I your lady, Sir John ! alas, I should
be a pitiful lady !

Fal. Let the court of France show me such another.
I see how thine eye would emulate the diamond :
thou hast the right arched beauty of the brow
that becomes the ship-tire, the tire-valiant, or 60
any tire of Venetian admittance.

Mrs Ford. A plain kerchief, Sir John: my brows become nothing else; nor that well neither.

Fal. By the Lord, thou art a traitor to say so: thou wouldst make an absolute courtier; and the firm fixture of thy foot would give an excellent motion to thy gait in a semicircled farthingale. — I see what thou wert, if Fortune thy foe were not, Nature thy friend. Come, 70
thou canst not hide it.

Mrs Ford. Believe me, there's no such thing in me.

Fal. What made me love thee? let that persuade thee there's something extraordinary in thee. Come, I cannot cog, and say thou art this and that, like a many of these lissing hawthorn-buds, that come like women in men's apparel, and smell like Bucklersbury in simple time; I cannot: but I love thee; none but thee; and 80
thou deservest it.

Mrs Ford. Do not betray me, sir. I fear you love Mistress Page.

Fal. Thou mightst as well say I love to walk by the Counter-gate, which is as hateful to me as the reek of a lime-kiln.

Mrs Ford. Well, heaven knows how I love you ;
and you shall one day find it.

Fal. Keep in that mind ; I'll deserve it.

Mrs Ford. Nay, I must tell you, so you do ; or else 90
I could not be in that mind.

Rob. [*Within*] Mistress Ford, Mistress Ford !
here's Mistress Page at the door, sweating,
and blowing, and looking wildly, and would
needs speak with you presently.

Fal. She shall not see me : I will ensconce me
behind the arras.

Mrs Ford. Pray you, do so : she's a very tattling
woman. [*Falstaff hides himself.*]

Re-enter Mistress Page and Robin.

What's the matter ? how now ! 100

Mrs Page. O Mistress Ford, what have you done ?
You're shamed, you're overthrown, you're un-
done for ever !

Mrs Ford. What's the matter, good Mistress
Page ?

Mrs Page. O well-a-day, Mistress Ford ! having an
honest man to your husband, to give him such
cause of suspicion !

Mrs Ford. What cause of suspicion ?

Mrs Page. What cause of suspicion! Out upon 110
you! how am I mistook in you!

Mrs Ford. Why, alas, what's the matter?

Mrs Page. Your husband's coming hither, woman,
with all the officers in Windsor, to search for a
gentleman that he says is here now in the house,
by your consent, to take an ill advantage of his
absence: you are undone.

Mrs Ford. 'Tis not so, I hope.

Mrs Page. Pray heaven it be not so, that you have
such a man here! but 'tis most certain your 120
husband's coming, with half Windsor at his
heels, to search for such a one. I come before
to tell you. If you know yourself clear, why,
I am glad of it; but if you have a friend here,
convey, convey him out. Be not amazed; call
all your senses to you; defend your reputation,
or bid farewell to your good life for ever.

Mrs Ford. What shall I do? There is a gentle-
man my dear friend; and I fear not mine
own shame so much as his peril: I had rather 130
than a thousand pound he were out of the
house.

Mrs Page. For shame! never stand 'you had
rather' and 'you had rather:' your husband's

here at hand ; bethink you of some conveyance :
 in the house you cannot hide him. O, how have
 you deceived me ! Look, here is a basket : if
 he be of any reasonable stature, he may creep in
 here ; and throw foul linen upon him, as if it
 were going to bucking : or,—it is whiting-time, 140
 —send him by your two men to Datchet-mead.

Mrs Ford. He's too big to go in there. What shall
 I do ?

Fal. [*Coming forward*] Let me see 't, let me see 't,
 O, let me see 't !—I'll in, I'll in.—Follow
 your friend's counsel.—I'll in.

Mrs Page. What, Sir John Falstaff ! Are these
 your letters, knight ?

Fal. I love thee.—Help me away.—Let me creep
 in here.—I'll never— 150
 [*Gets into the basket ; they cover him with foul linen.*]

Mrs Page. Help to cover your master, boy.—
 Call your men, Mistress Ford.—You dis-
 sembling knight !

Mrs Ford. What, John ! Robert ! John ! [*Exit Robin.*]

Re-enter Servants.

Go take up these clothes here quickly.—
 Where's the cowl-staff ? look, how you

drumble!—Carry them to the laundress in Datchet-mead; quickly, come.

Enter Ford, Page, Caius, and Sir Hugh Evans.

Ford. Pray you, come near: if I suspect without cause, why then make sport at me; then let me 160
be your jest; I deserve it.—How now! whither bear you this?

Serv. To the laundress, forsooth.

Mrs Ford. Why, what have you to do whither they bear it? You were best meddle with buck-washing.

Ford. Buck!—I would I could wash myself of the buck!—Buck, buck, buck! Ay, buck; I warrant you, buck; and of the season too, it shall appear. [*Exeunt Servants with the basket.*] 170
Gentlemen, I have dreamed to-night; I'll tell you my dream. Here, here, here be my keys: ascend my chambers; search, seek, find out: I'll warrant we'll unkennel the fox. Let me stop this way first. [*Locking the door.*] So, now uncape.

Page. Good Master Ford, be contented: you wrong yourself too much.

Ford. True, Master Page. Up, gentlemen ; you shall see sport anon : follow me, gentlemen. [*Exit.* 180

Evans. This is fery fantastical humours and jealousies.

Caius. By gar, 'tis no the fashion of France ; it is not jealous in France.

Page. Nay, follow him, gentlemen ; see the issue of his search. [*Exeunt Page, Caius, and Evans.*

Mrs Page. Is there not a double excellency in this ?

Mrs Ford. I know not which pleases me better, that my husband is deceived, or Sir John. 190

Mrs Page. What a taking was he in when your husband asked who was in the basket !

Mrs Ford. I am half afraid he will have need of washing ; so throwing him into the water will do him a benefit.

Mrs Page. Hang him, dishonest rascal ! I would all of the same strain were in the same distress.

Mrs Ford. I think my husband hath some special suspicion of Falstaff's being here ; for I never 200 saw him so gross in his jealousy till now.

Mrs Page. I will lay a plot to try that ; and we will

yet have more tricks with Falstaff: his dissolute disease will scarce obey this medicine.

Mrs Ford. Shall we send that foolish carrion, Mistress Quickly, to him, and excuse his throwing into the water; and give him another hope, to betray him to another punishment?

Mrs Page. We will do it: let him be sent for to-morrow, eight o'clock, to have amends. 210

99 *Re-enter Ford, Page, Caius, and Sir Hugh Evans.*

Ford. I cannot find him: may be the knave bragged of that he could not compass.

Mrs Page. [*Aside to Mrs Ford*] Heard you that?

Mrs Ford. You use me well, Master Ford, do you?

Ford. Ay, I do so.

Mrs Ford. Heaven make you better than your thoughts!

Ford. Amen! 220

Mrs Page. You do yourself mighty wrong, Master Ford.

Ford. Ay, ay; I must bear it.

Evans. If there be any pody in the house, and in the chambers, and in the coffers, and in the

presses, heaven forgive my sins at the day of judgement !

Caius. By gar, nor I too : there is no bodies.

Page. Fie, fie, Master Ford ! are you not ashamed ?
What spirit, what devil suggests this imagination ? 230
I would not ha' your distemper in this kind for
the wealth of Windsor Castle.

Ford. 'Tis my fault, Master Page : I suffer for it.

Evans. You suffer for a pad conscience : your wife is as honest a 'omans as I will desires among five thousand, and five hundred too.

Caius. By gar, I see 'tis an honest woman.

Ford. Well, I promised you a dinner.—Come, come, walk in the park : I pray you, pardon me ; 240
I will hereafter make known to you why I have done this.—Come, wife ; come, Mistress Page.—
I pray you, pardon me ; pray heartily pardon me.

Page. Let's go in, gentlemen ; but, trust me, we'll mock him. I do invite you to-morrow morning to my house to breakfast : after, we'll a-birding together ; I have a fine hawk for the bush. Shall it be so ?

Ford. Any thing.

Evans. If there is one, I shall make two in the 250
company.

Caius. If there be one or two, I shall make-a the
turd.

Ford. Pray you, go, Master Page.

Evans. I pray you now, remembrance to-morrow on
the lousy knave, mine host.

Caius. Dat is good ; by gar, with all my
heart !

Evans. A lousy knave, to have his gibes and his
mockeries ! [*Exeunt.* 260

Scene IV.

A room in Page's house.

Enter Fenton and Anne Page.

Fent. I see I cannot get thy father's love ;
Therefore no more turn me to him, sweet Nan.

Anne. Alas, how then ?

Fent. Why, thou must be thyself.

He doth object I am too great of birth ;
And that, my state being gall'd with my expense,
I seek to heal it only by his wealth :
Besides these, other bars he lays before me,—
My riots past, my wild societies ;
And tells me 'tis a thing impossible

I should love thee but as a property.

10

Anne. May be he tells you true.

Fent. No, heaven so speed me in my time to come!

Albeit I will confess thy father's wealth

Was the first motive that I woo'd thee, Anne:

Yet, wooing thee, I found thee of more value

Than stamps in gold or sums in sealed bags;

And 'tis the very riches of thyself

That now I aim at.

Anne. Gentle Master Fenton,

Yet seek my father's love; still seek it, sir:

If opportunity and humblest suit

20

Cannot attain it, why, then,—hark you hither!

[*They converse apart.*]

Enter Shallow, Slender, and Mistress Quickly.

Shal. Break their talk, Mistress Quickly: my kinsman shall speak for himself.

Slen. I'll make a shaft or a bolt on 't: 'slid, 'tis but venturing.

Shal. Be not dismayed.

Slen. No, she shall not dismay me: I care not for that, but that I am afeard.

Quick. Hark ye; Master Slender would speak a word with you.

30

Anne. I come to him. [*Aside.*] This is my father's choice.

O, what a world of vile ill-favour'd faults
Looks handsome in three hundred pounds a-year!

Quick. And how does good Master Fenton? Pray you, a word with you.

Shal. She's coming; to her, coz. O boy, thou hadst a father!

Slen. I had a father, Mistress Anne; my uncle can tell you good jests of him. Pray you, uncle, tell Mistress Anne the jest, how my father stole two geese out of a pen, good uncle. 40

Shal. Mistress Anne, my cousin loves you.

Slen. Ay, that I do; as well as I love any woman in Gloucestershire.

Shal. He will maintain you like a gentlewoman.

Slen. Ay, that I will, come cut and long-tail, under the degree of a squire.

Shal. He will make you a hundred and fifty pounds jointure. 50

Anne. Good Master Shallow, let him woo for himself.

Shal. Marry, I thank you for it; I thank you for that good comfort. She calls you, coz: I'll leave you. 80

Anne. Now, Master Slender,—

Slen. Now, good Mistress Anne,—

Anne. What is your will?

Slen. My will! od's heartlings, that's a pretty jest indeed! I ne'er made my will yet, I thank heaven; I am not such a sickly creature, I give heaven praise. 60

Anne. I mean, Master Slender, what would you with me?

Slen. Truly, for mine own part, I would little or nothing with you. Your father and my uncle hath made motions: if it be my luck, so; if not, happy man be his dole! They can tell you how things go better than I can: you may ask your father; here he comes. 70

Enter Page and Mistress Page.

Page. Now, Master Slender: love him, daughter Anne.—
Why, how now! what does Master Fenton here?
You wrong me, sir, thus still to haunt my house:
I told you, sir, my daughter is disposed of.

Fent. Nay, Master Page, be not impatient.

Mrs Page. Good Master Fenton, come not to my child.

Page. She is no match for you.

Fent. Sir, will you hear me ?

Page. No, good Master Fenton.

Come, Master Shallow ; come, son Slender, in.

Knowing my mind, you wrong me, Master

Fenton. [*Exeunt Page, Shal., and Slen.*

Quick. Speak to Mistress Page.

81

Fent. Good Mistress Page, for that I love your daughter

In such a righteous fashion as I do,

Perforce, against all checks, rebukes and manners,

I must advance the colours of my love,

And not retire : let me have your good will.

Anne. Good mother, do not marry me to yond
fool.

Mrs Page. I mean it not ; I seek you a better
husband.

Quick. That 's my master, master doctor.

Anne. Alas, I had rather be set quick i' the earth, 90

And bowl'd to death with turnips !

Mrs Page. Come, trouble not yourself. Good Master
Fenton,

I will not be your friend nor enemy :

My daughter will I question how she loves you,

And as I find her, so am I affected.

Till then farewell, sir : she must needs go in ;

Her father will be angry,

Fent. Farewell, gentle mistress : farewell, Nan.

[*Exeunt Mrs Page and Anne.*]

Quick. This is my doing now : ‘Nay,’ said I, ‘will you cast away your child on a fool, and a physician? Look on Master Fenton :’ this is my doing. 100

Fent. I thank thee ; and I pray thee, once to-night Give my sweet Nan this ring : there’s for thy pains.

Quick. Now heaven send thee good fortune ! [*Exit Fenton.*] A kind heart he hath : a woman would run through fire and water for such a kind heart. But yet I would my master had Mistress Anne ; or I would Master Slender had her ; or, in sooth, I would Master Fenton had her : I 110 will do what I can for them all three ; for so I have promised, and I’ll be as good as my word ; but speciously for Master Fenton. Well, I must of another errand to Sir John Falstaff from my two mistresses : what a beast am I to slack it ! [*Exit.*]

Scene V.

A room in the Garter Inn.

Enter Falstaff and Bardolph.

Fal. Bardolph, I say,—

Bard. Here, sir.

Fal. Go fetch me a quart of sack ; put a toast in 't.

[*Exit Bard.*] Have I lived to be carried in a basket, like a barrow of butcher's offal, and to be thrown in the Thames? Well, if I be served such another trick, I'll have my brains ta'en out, and buttered, and give them to a dog for a new-year's gift. The rogues slighted me into the river with as little remorse as they would have drowned a blind bitch's puppies, fifteen i' the litter: and you may know by my size that I have a kind of alacrity in sinking ; if the bottom were as deep as hell, I should down. I had been drowned, but that the shore was shelvy and shallow,—a death that I abhor ; for the water swells a man ; and what a thing should I have been when I had been swelled ! I should have been a mountain of mummy. 10

Re-enter Bardolph with sack.

Bard. Here's Mistress Quickly, sir, to speak with you. 20

Fal. Come, let me pour in some sack to the Thames water ; for my belly's as cold as if I had

swallowed snowballs for pills to cool the reins.

Call her in.

Bard. Come in, woman!

Enter Mrs Quickly.

Quick. By your leave; I cry you mercy: give your worship good morrow.

Fal. Take away these chalices. Go brew me a pottle of sack finely.

30

Bard. With eggs, sir?

Fal. Simple of itself; I'll no pullet-sperm in my brewage. [*Exit Bardolph.*] How now!

Quick. Marry, sir, I come to your worship from Mistress Ford.

Fal. Mistress Ford! I have had ford enough; I was thrown into the ford; I have my belly full of ford.

Quick. Alas the day! good heart, that was not her fault: she does so take on with her men; they mistook their erection.

40

Fal. ~~So did I mine, to build upon a foolish woman's promise.~~

Quick. Well, she laments, sir, for it, that it would yearn your heart to see it. Her husband goes

this morning a-birding ; she desires you once more to come to her between eight and nine : I must carry her word quickly : she'll make you amends, I warrant you.

Fal. Well, I will visit her : tell her so ; and bid her 50
think what a man is : let her consider his frailty,
and then judge of my merit.

Quick. I will tell her.

Fal. Do so. Between nine and ten, sayest thou ?

Quick. Eight and nine, sir.

Fal. Well, be gone : I will not miss her.

Quick. Peace be with you, sir. [Exit.

Fal. I marvel I hear not of Master Brook ; he sent me word to stay within : I like his money well.
—O, here he comes. 60

Enter Ford.

Ford. Bless you, sir !

Fal. Now, Master Brook,—you come to know what hath passed between me and Ford's wife ?

Ford. That, indeed, Sir John, is my business.

Fal. Master Brook, I will not lie to you : I was at her house the hour she appointed me.

Ford. And sped you, sir ?

Fal. Very ill-favouredly, Master Brook.

Ford. How so, sir? Did she change her determination?

70

Fal. No, Master Brook; but the peaking Cornuto her husband, Master Brook, dwelling in a continual 'larum of jealousy, comes me in the instant of our encounter, after we had embraced, kissed, protested, and, as it were, spoke the prologue of our comedy; and at his heels a rabble of his companions, thither provoked and instigated by his distemper, and, forsooth, to search his house for his wife's love.

Ford. What, while you were there?

80

Fal. While I was there.

Ford. And did he search for you, and could not find you?

Fal. You shall hear. As good luck would have it, comes in one Mistress Page; gives intelligence of Ford's approach; and, in her invention and Ford's wife's distraction, they conveyed me into a buck-basket.

Ford. A buck-basket!

Fal. By the Lord, a buck-basket!—rammed me in with foul shirts and smocks, socks, foul stockings, greasy napkins; that, Master Brook, there was the rankest compound of villanous smell that ever offended nostril. 87

Ford. And how long lay you there?

Fal. Nay, you shall hear, Master Brook, what I have suffered to bring this woman to evil for your good. Being thus crammed in the basket, a couple of Ford's knaves, his hands, were called forth by their mistress to carry me in the 100 name of foul clothes to Datchet-lane: they took me on their shoulders; met the jealous knave their master in the door, who asked them once or twice what they had in their basket: I quaked for fear, lest the lunatic knave would have searched it; but fate, ordaining he should be a cuckold, held his hand. Well: on went he for a search, and away went I for foul clothes. But mark the sequel, Master Brook: I suffered the pangs of three several deaths; first, an intolerable fright, 110 to be detected with a jealous rotten bell-wether; next, to be compassed, like a good bilbo, in the circumference of a peck, hilt to point, heel to head; and then, to be stopped in, like a strong distillation, with stinking clothes that fretted in their own grease: think of that,—a man of my kidney,—think of that,—that am as subject to heat as butter; ~~a man of continual dissolution and thaw~~: it was a miracle to 'scape suffocation. And

^{Thames}
~~in the height of this bath, when I was more than~~ 120
~~half stewed in grease, like a Dutch dish, to be~~
~~thrown into the Thames, and cooled, glowing hot,~~
~~in that surge, like a horse-shoe; think of that,—~~
~~hissing hot,—think of that, Master Brook.~~

Ford. In good sadness, sir, I am sorry that for my sake you have suffered all this. My suit, then, is desperate; you'll undertake her no more?

Fal. Master Brook, I will be thrown into Etna, as I have been into Thames, ere I will leave her thus. Her husband is this morning gone 130
 a-birding: I have received from her another embassy of meeting; 'twixt eight and nine is the hour, Master Brook.

Ford. 'Tis past eight already, sir.

Fal. Is it? I will then address me to my appointment. Come to me at your convenient leisure, and you shall know how I speed; and the conclusion shall be crowned with your enjoying her. Adieu. You shall have her, Master Brook; Master Brook, you shall cuckold Ford. [*Exit.* 140

Ford. Hum! ha! is this a vision? is this a dream? do I sleep? Master Ford, awake! awake, Master Ford! there's a hole made in your best coat, Master Ford. This 'tis to be married! this

'tis to have linen and buck-baskets ! Well, I will proclaim myself what I am : I will now take the lecher ; he is at my house ; he cannot 'scape me ; 'tis impossible he should ; he cannot creep into a half-penny purse, nor into a pepper-box : but, lest the devil that guides him should aid 150 him, I will search impossible places. Though what I am I cannot avoid, yet to be what I would not shall not make me tame : if I have horns to make one mad, let the proverb go with me,—I'll be horn-mad. [Exit.

Act Fourth.

Scene I.

A street.

Enter Mistress Page, Mistress Quickly, and William.

Mrs Page. Is he at Master Ford's already, think'st thou ?

Quick. Sure he is by this, or will be presently : but, truly, he is very courageous mad about his throwing into the water. Mistress Ford desires you to come suddenly.

Mrs Page. I'll be with her by and by; I'll but bring my young man here to school. Look, where his master comes; 'tis a playing-day, I see.

Enter Sir Hugh Evans.

How now, Sir Hugh! no school to-day? 10

Evans. No; Master Slender is let the boys leave to play.

Quick. Blessing of his heart!

Mrs Page. Sir Hugh, my husband says my son profits nothing in the world at his book. I pray you, ask him some questions in his accidence.

Evans. Come hither, William; hold up your head; come.

Mrs Page. Come on, sirrah; hold up your head; answer your master, be not afraid. 20

Evans. William, how many numbers is in nouns?

Will. Two.

Quick. Truly, I thought there had been one number more, because they say, 'Od's nouns.'

Evans. Peace your tattlings! What is 'fair,' William?

Will. Pulcher.

Quick. Polecats! there are fairer things than polecats,
sure.

30

Evans. You are a very simplicity 'oman: I pray
you, peace.—What is 'lapis,' William?

Will. A stone.

Evans. And what is 'a stone,' William?

Will. A pebble.

Evans. No, it is 'lapis': I pray you, remember
in your prain.

Will. Lapis.

Evans. That is a good William. What is he,
William, that does lead articles?

40

Will. Articles are borrowed of the pronoun, and
be thus declined, Singulariter, nominativo, hic,
hæc, hoc.

Evans. Nominativo, hig, hag, hog; pray you, mark:
genitivo, hujus. Well, what is your accusative
case?

Will. Accusativo, hinc.

Evans. I pray you, have your remembrance, child;
accusativo, hung, hang, hog.

Quick. 'Hang-hog' is Latin for bacon, I warrant
you.

50

Evans. Leave your prabbles, 'oman.—What is the
focative case, William

Will. O,—vocativo, O.

Evans. Remember, William ; focative is caret.

Quick. And that 's a good root.

Evans. 'Oman, forbear.

Mrs Page. Peace!

Evans. What is your genitive case plural,
William?

60

Will. Genitive case!

Evans. Ay.

Will. Genitive,—horum, harum, horum.

Quick. Vengeance of Jenny's case! fie on her!
never name her, child, if she be a whore.

Evans. For shame, 'oman.

Quick. You do ill to teach the child such words :—
he teaches him to hick and to hack, which
they'll do fast enough of themselves, and to call
'horum' :—fie upon you!

70

Evans. 'Oman, art thou lunatics? hast thou no
understandings for thy cases, and the numbers of
the genders? Thou art as foolish Christian
creatures as I would desires.

Mrs Page. Prithee, hold thy peace.

Evans. Show me now, William, some declensions of
your pronouns.

Will. Forsooth, I have forgot.

Evans. It is qui, quæ, quod: if you forget your
 'quies,' your 'quæs,' and your 'quods,' you 80
 must be preeches. Go your ways, and play; go.

Mrs Page. He is a better scholar than I thought
 he was.

Evans. He is a good sprag inemory. Farewell,
 Mistress Page.

Mrs Page. Adieu, good Sir Hugh. [*Exit Sir Hugh.*
 Get you home, boy. Come, we stay too long.
 [*Exeunt.*

Scene II.

A room in Ford's house.

Enter Falstaff and Mistress Ford.

Fal. Mistress Ford, your sorrow hath eaten up my
 sufferance. I see you are obsequious in your
 love, and I profess requital to a hair's breadth;
 not only, Mistress Ford, in the simple office of
 love, but in all the accoutrement, complement,
 and ceremony of it. But are you sure of your
 husband now?

Mrs Ford. He's a-birding, sweet Sir John.

Mrs Page. [*Within*] What, ho, gossip Ford!
 what, ho!

Mrs Ford. Step into the chamber, Sir John.

[*Exit Falstaff.*]

Enter Mistress Page.

Mrs Page. How now, sweetheart! who's at home besides yourself?

Mrs Ford. Why, none but mine own people.

Mrs Page. Indeed!

Mrs Ford. No, certainly. [*Aside to her*] Speak louder.

Mrs Page. Truly, I am so glad you have nobody here.

Mrs Ford. Why?

20

Mrs Page. Why, woman, your husband is in his old lunes again: he so takes on yonder with my husband; so rails against all married mankind; so curses all Eve's daughters, of what complexion soever; and so buffets himself on the forehead, crying, 'Peer out, peer out!' that any madness I ever yet beheld seemed but tameness, civility, and patience, to this his distemper he is in now: I am glad the fat knight is not here.

Mrs Ford. Why, does he talk of him?

30

Mrs Page. Of none but him; and swears he was carried out, the last time he searched for him, in a basket; protests to my husband he is now

here ; and hath drawn him and the rest of their company from their sport, to make another experiment of his suspicion : but I am glad the knight is not here ; now he shall see his own foolery.

Mrs Ford. How near is he, Mistress Page ?

Mrs Page. Hard by, at street end ; he will be here anon. 40

Mrs Ford. I am undone !—the knight is here.

Mrs Page. Why, then, you are utterly shamed, and he's but a dead man. What a woman are you !—Away with him, away with him ! better shame than murder.

Mrs Ford. Which way should he go ? how should I bestow him ? Shall I put him into the basket again ?

Re-enter Falstaff.

Fal. No, I'll come no more i' the basket. May I not go out ere he come ? 50

Mrs Page. Alas, three of Master Ford's brothers watch the door with pistols, that none shall issue out ; otherwise you might slip away ere he came. But what make you here ?

Fal. What shall I do ?—I'll creep up into the chimney.

Mrs Ford. There they always use to discharge their birding-pieces. Creep into the kiln-hole.

Fal. Where is it?

60

Mrs Ford. He will seek there, on my word. Neither press, coffer, chest, trunk, well, vault, but he hath an abstract for the remembrance of such places, and goes to them by his note: there is no hiding you in the house.

Fal. I'll go out, then.

Mrs Page. If you go out in your own semblance, you die, Sir John. Unless you go out disguised,—

Mrs Ford. How might we disguise him?

70

Mrs Page. Alas the day, I know not! There is no woman's gown big enough for him; otherwise he might put on a hat, a muffler, and a kerchief, and so escape.

Fal. Good hearts, devise something: any extremity rather than a mischief.

Mrs Ford. My maid's aunt, the fat woman of Brentford, has a gown above.

Mrs Page. On my word, it will serve him; she's as big as he is: and there's her thrummed hat, and her muffler too. Run up, Sir John.

80

Mrs Ford. Go, go, sweet Sir John: Mistress Page and I will look some linen for your head.

Mrs Page. Quick, quick! we'll come dress you straight: put on the gown the while. [*Exit Falstaff.*]

Mrs Ford. I would my husband would meet him in this shape: he cannot abide the old woman of Brentford; he swears she's a witch; forbade her my house, and hath threatened to beat her.

Mrs Page. Heaven guide him to thy husband's cudgel, and the devil guide his cudgel afterwards! 90

Mrs Ford. But is my husband coming?

Mrs Page. Ay, in good sadness, is he; and talks of the basket too, howsoever he hath had intelligence.

Mrs Ford. We'll try that; for I'll appoint my men to carry the basket again, to meet him at the door with it, as they did last time.

Mrs Page. Nay, but he'll be here presently: let's go dress him like the witch of Brentford. 100

Mrs Ford. I'll first direct my men what they shall do with the basket. Go up; I'll bring linen for him straight. [*Exit.*]

Mrs Page. Hang him, dishonest varlet! we cannot misuse him enough.

We'll leave a proof, by that which we will do,

Wives may be merry, and yet honest too
 We do not act that often jest and laugh;
 'Tis old, but true,—Still swine eats all the draff.

[*Exit.*]

Re-enter Mistress Ford with two Servants

Mrs Ford. Go, sirs, take the basket again on your 110
 shoulders: your master is hard at door; if he
 bid you set it down, obey him: quickly, dis-
 patch. [*Exit.*]

First Serv. Come, come, take it up.

Sec. Serv. Pray heaven it be not full of knight
 again.

First Serv. I hope not; I had as lief bear so much
 lead.

Enter Ford, Page, Shallow, Caius, and Sir Hugh Evans.

Ford. Ay, but if it prove true, Master Page, have
 you any way then to unfool me again? Set 120
 down the basket, villain! Somebody call my
 wife. Youth in a basket!—O you pandarly ras-
 cals! there's a knot, a ging, a pack, a conspiracy
 against me: now shall the devil be shamed.—
 What, wife, I say!—Come, come forth! Behold
 what honest clothes you send forth to bleaching!

Page. Why, this passes, Master Ford; you are not to go loose any longer; you must be pinioned.

Evans. Why, this is lunatics! this is mad as a mad dog! 130

Shal. Indeed, Master Ford, this is not well, indeed.

Ford. So say I too, sir.

Re-enter Mistress Ford.

Come hither, Mistress Ford; Mistress Ford, the honest woman, the modest wife, the virtuous creature, that hath the jealous fool to her husband! I suspect without cause, mistress, do I?

Mrs Ford. Heaven be my witness you do, if you suspect me in any dishonesty. 140

Ford. Well said, brazen-face! hold it out. Come forth, sirrah! [*Pulling clothes out of the basket.*]

Page. This passes!

Mrs Ford. Are you not ashamed? let the clothes alone.

Ford. I shall find you anon.

Evans. 'Tis unreasonable! Will you take up your wife's clothes? Come away.

Ford. Empty the basket, I say!

Mrs Ford. Why, man, why?

150

Ford. Master Page, as I am a man, there was one conveyed out of my house yesterday in this basket : why may not he be there again? In my house I am sure he is : my intelligence is true ; my jealousy is reasonable. Pluck me out all the linen.

Mrs Ford. If you find a man there, he shall die a flea's death.

Page. Here's no man.

Shal. By my fidelity, this is not well, Master Ford ; 160
this wrongs you.

Evans. Master Ford, you must pray, and not follow the imaginations of your own heart : this is jealousies.

Ford. Well, he's not here I seek for.

Page. No, nor nowhere else but in your brain.

Ford. Help to search my house this one time. If I find not what I seek, show no colour for my extremity ; let me for ever be your table-sport ; let them say of me, 'As jealous as Ford, that 170
searched a hollow walnut for his wife's leman.' Satisfy me once more ; once more search with me.

Mrs Ford. What, ho, Mistress Page ! come you and

the old woman down ; my husband will come into the chamber.

Ford. Old woman ! what old woman 's that ?

Mrs Ford. Why, it is my maid's aunt of Brentford.

Ford. A witch, a quean, an old cozening quean ! 180
Have I not forbid her my house ? She comes of errands, does she ? We are simple men ; we do not know what 's brought to pass under the profession of fortune-telling. She works by charms, by spells, by the figure, and such daubery as this is, beyond our element : we know nothing. Come down, you witch, you hag, you ; come down, I say !

Mrs Ford. Nay, good, sweet husband !—Good gentlemen, let him not strike the old woman. 190

Re-enter Falstaff in woman's clothes, and Mistress Page.

Mrs Page. Come, Mother Prat ; come, give me your hand.

Ford. I'll prat her. [*Beating him*] Out of my door, you witch, you hag, you baggage, you polecat, you ronyon ! out, out ! I'll conjure you, I'll fortune-tell you. [*Exit Falstaff.*

Mrs Page. Are you not ashamed ? I think you have killed the poor woman.

Mrs Ford. Nay, he will do it. 'Tis a goodly credit
for you. 200

Ford. Hang her, witch!

Evans. By yea and no, I think the 'oman is a
witch indeed: I like not when a 'oman has a
great peard; I spy a great peard under his
muffler.

Ford. Will you follow, gentlemen? I beseech you,
follow; see but the issue of my jealousy: if I
cry out thus upon no trail, never trust me when
I open again.

Page. Let's obey his humour a little further: come, 210
gentlemen.

[*Exeunt Ford, Page, Shal., Caius, and Evans.*]

Mrs Page. Trust me, he beat him most piti-
fully.

Mrs Ford. Nay, by the mass, that he did not; he
beat him most unpitifully methought.

Mrs Page. I'll have the cudgel hallowed and
hung o'er the altar; it hath done meritorious
service.

Mrs Ford. What think you? may we, with the
warrant of womanhood and the witness of a 220
good conscience, pursue him with any further
revenge?

Mrs Page. The spirit of wantonness is, sure, scared out of him: if the devil have him not in fee-simple, with fine and recovery, he will never, I think, in the way of waste, attempt us again.

Mrs Ford. Shall we tell our husbands how we have served him?

Mrs Page. Yes, by all means; if it be but to scrape 230 the figures out of your husband's brains. If they can find in their hearts the poor unvirtuous fat knight shall be any further afflicted, we two will still be the ministers.

Mrs Ford. I'll warrant they'll have him publicly shamed: and methinks there would be no period to the jest, should he not be publicly shamed.

Mrs Page. Come, to the forge with it, then; shape it: I would not have things cool. [*Exeunt.* 240

Scene III.

A room in the Garter Inn.

Enter Host and Bardolph.

Bard. Sir, the Germans desire to have three of your horses: the duke himself will be to-

morrow at court, and they are going to meet him.

Host. What duke should that be comes so secretly? I hear not of him in the court. Let me speak with the gentlemen: they speak English?

Bard. Ay, sir; I'll call them to you.

Host. They shall have my horses; but I'll make them pay; I'll sauce them: they have had my house a week at command; I have turned away my other guests: they must come off; I'll sauce them. Come. [Exeunt. 10

Scene IV.

A room in Ford's house.

Enter Page, Ford, Mistress Page, Mistress Ford, and Sir Hugh Evans.

Evans. 'Tis one of the best discretions of a 'oman as ever I did look upon.

Page. And did he send you both these letters at an instant?

Mrs Page. Within a quarter of an hour.

Ford. Pardon me, wife. Henceforth do what thou wilt; I rather will suspect the sun with cold

Than thee with wantonness : now doth thy honour
stand,

In him that was of late an heretic,
As firm as faith.

Page. 'Tis well, 'tis well ; no more : 10

Be not as extreme in submission

As in offence.

But let our plot go forward : let our wives

Yet once again, to make us public sport,

Appoint a meeting with this old fat fellow,

Where we may take him, and disgrace him for it.

Ford. There is no better way than that they spoke of.

Page. How ? to send him word they 'll meet him in
the Park at midnight ? Fie, fie ! he 'll never
come. 20

Evans. You say he has been thrown in the rivers,
and has been grievously peaten, as an old 'oman :
methinks there should be terrors in him that he
should not come ; methinks his flesh is punished,
he shall have no desires.

Page. So think I too.

Mrs Ford. Devise but how you 'll use him when he comes,
And let us two devise to bring him thither.

Mrs Page. There is an old tale goes that Herne the
hunter,

Sometime a keeper here in Windsor forest,
Doth all the winter-time, at still midnight, 30
Walk round about an oak, with great ragg'd horns ;
And there he blasts the tree, and takes the cattle,
And makes milch-kine yield blood, and shakes a chain
In a most hideous and dreadful manner :
You have heard of such a spirit ; and well you know
The superstitious idle-headed eld
Received, and did deliver to our age,
This tale of Herne the hunter for a truth.

Page. Why, yet there want not many that do fear
In deep of night to walk by this Herne's oak : 40
But what of this ?

Mrs Ford. Marry, this is our device ;
That Falstaff at that oak shall meet with us.

Page. Well, let it not be doubted but he'll come :
And in this shape when you have brought him thither,
What shall be done with him ? what is your plot ?

Mrs Page. That likewise have we thought upon, and thus:
Nan Page my daughter and my little son
And three or four more of their growth we'll dress
Like urchins, ouphes and fairies, green and white,
With rounds of waxen tapers on their heads, 50
And rattles in their hands : upon a sudden,
As Falstaff, she, and I, are newly met,

Let them from forth a sawpit rush at once
 With some diffused song : upon their sight,
 We two in great amazedness will fly :
 Then let them all encircle him about,
 And, fairy-like, to pinch the unclean knight ;
 And ask him why, that hour of fairy revel,
 In their so sacred paths he dares to tread
 In shape profane.

Mrs Ford. And till he tell the truth, 60
 Let the supposed fairies pinch him sound,
 And burn him with their tapers.

Mrs Page. The truth being known,
 We 'll all present ourselves, dis-horn the spirit,
 And mock him home to Windsor.

Ford. The children must
 Be practised well to this, or they 'll ne'er do 't.

Evans. I will teach the children their behaviours ;
 and I will be like a jack-an-apes also, to burn
 the knight with my taber.

Ford. That will be excellent. I 'll go buy them
 vizards. 70

Mrs Page. My Nan shall be the queen of all the fairies,
 Finely attired in a robe of white.

Page. That silk will I go buy. [*Aside*] And in that
 time.

Shall Master Slender steal my Nan away,
And marry her at Eton. Go send to Falstaff straight.

Ford. Nay, I'll to him again in name of Brook :

He'll tell me all his purpose: sure, he'll come.

Mrs Page. Fear not you that. Go get us properties
And tricking for our fairies.

Evans. Let us about it: it is admirable pleasures and 80
fery honest knaveries.

[*Exeunt Page, Ford, and Evans.*]

Mrs Page. Go, Mistress Ford,
Send quickly to Sir John, to know his mind.

[*Exit Mrs Ford.*]

I'll to the doctor: he hath my good will,
And none but he, to marry with Nan Page.
That Slender, though well landed, is an idiot;
And he my husband best of all affects.
The doctor is well money'd, and his friends
Potent at court: he, none but he, shall have her,
Though twenty thousand worthier come to crave
her. [Exit. 90

Scene V,

A room in the Garter Inn.

Enter Host and Simple.

Host. What wouldst thou have, boor? what, thick-

skin ? speak, breathe, discuss ; brief, short, quick, snap.

Sim. Marry, sir, I come to speak with Sir John Falstaff from Master Slender.

Host. There's his chamber, his house, his castle, his standing-bed, and truckle-bed ; 'tis painted about with the story of the Prodigal, fresh and new. Go knock and call ; he'll speak like an Anthropophaginian unto thee : knock, I say. 10

Sim. There's an old woman, a fat woman, gone up into his chamber : I'll be so bold as stay, sir, till she come down ; I come to speak with her, indeed.

Host. Ha ! a fat woman ! the knight may be robbed : I'll call.—Bully knight ! bully Sir John ! speak from thy lungs military : art thou there ? it is thine host, thine Ephesian, calls.

Fal. [*Above*] How now, mine host ! 20

Host. Here's a Bohemian-Tartar carries the coming down of thy fat woman. Let her descend, bully, let her descend ; my chambers are honourable : fie ! privacy ? fie !

Enter Falstaff.

Fal. There was, mine host, an old fat woman even now with me ; but she's gone.

Sim. Pray you, sir, was't not the wise woman of Brentford ?

Fal. Ay, marry, was it, muscle-shell : what would you with her ?

30

Sim. My master, sir, Master Slender, sent to her, seeing her go thorough the streets, to know, sir, whether one Nym, sir, that beguiled him of a chain, had the chain or no.

Fal. I spake with the old woman about it.

Sim. And what says she, I pray, sir ?

Fal. Marry, she says that the very same man that beguiled Master Slender of his chain cozened him of it.

Sim. I would I could have spoken with the woman herself ; I had other things to have spoken with her too from him.

40

Fal. What are they ? let us know.

Host. Ay, come ; quick.

Sim. I may not conceal them, sir.

Host. Conceal them, or thou diest.

Sim. Why, sir, they were nothing but about Mistress

Anne Page; to know if it were my master's fortune to have her or no.

Fal. 'Tis, 'tis his fortune.

50

Sim. What, sir?

Fal. To have her, or no. Go; say the woman told me so.

Sim. May I be bold to say so, sir?

Fal. Ay, sir; like who more bold.

Sim. I thank your worship: I shall make my master glad with these tidings.

[*Exit.*

Host. Thou art clerkly, thou art clerkly, Sir John. Was there a wise woman with thee?

Fal. Ay, that there was, mine host; one that hath taught me more wit than ever I learned before in my life; and I paid nothing for it neither, but was paid for my learning.

60

Enter Bardolph.

Bard. Out, alas, sir! cozenage, mere cozenage!

Host. Where be my horses? speak well of them, varletto.

Bard. Run away with the cozeners: for so soon as I came beyond Eton, they threw me off, from behind one of them, in a slough of mire; and

set spurs and away, like three German devils, 70
three Doctor Faustuses.

Host. They are gone but to meet the duke, villain :
do not say they be fled ; Germans are honest
men.

Enter Sir Hugh Evans.

Evans. Where is mine host ?

Host. What is the matter, sir ?

Evans. Have a care of your entertainments : there
is a friend of mine come to town, tells me there
is three cozen-germans that has cozened all the
hosts of Readins, of Maidenhead, of Colebrook, 80
of horses and money. I tell you for good will,
look you : you are wise, and full of gibes and
vlouting-stocks, and 'tis not convenient you
should be cozened. Fare you well. [*Exit.*

Enter Doctor Caius.

Caius. Vere is mine host de Jarteer ?

Host. Here, master doctor, in perplexity and doubt-
ful dilemma.

Caius. I cannot tell vat is dat : but it is tell-a me
dat you make grand preparation for a duke de
Jamany : by my trot, dere is no duke dat the

court is know to come. I tell you for good go
vill : adieu. [Exit.]

Host. Hue and cry, villain, go !—Assist me, knight.
—I am undone !—Fly, run, hue and cry,
villain !—I am undone ! [Exeunt Host and Bard.]

Fal. I would all the world might be cozened ; for I
have been cozened and beaten too. If it should
come to the ear of the court, how I have been
transformed, and how my transformation hath
been washed and cudgelled, they would melt me
out of my fat drop by drop, and liquor fisher- 100
men's boots with me : I warrant they would whip
me with their fine wits till I were as crest-fallen
as a dried pear. I never prospered since I for-
swore myself at primero. Well, if my wind were
but long enough to say my prayers, I would repent.

Enter Mistress Quickly.

Now, whence come you ?

Quick. From the two parties, forsooth.

Fal. The devil take one party, and his dam the
other ! and so they shall be both bestowed. I
have suffered more for their sakes, more than 110
the villanous inconstancy of man's disposition
is able to bear.

Quick. And have not they suffered ? Yes, I warrant ;

speciously one of them ; Mistress Ford, good heart, is beaten black and blue, that you cannot see a white spot about her.

Fal. What tell'st thou me of black and blue ? I was beaten myself into all the colours of the rainbow ; and I was like to be apprehended for the witch of Brentford : but that my admirable 120
dexterity of wit, my counterfeiting the action of an old woman, delivered me, the knave constable had set me i' the stocks, i' the common stocks, for a witch.

Quick. Sir, let me speak with you in your chamber : you shall hear how things go ; and, I warrant, to your content. Here is a letter will say somewhat. Good hearts, what ado here is to bring you together ! Sure, one of you does not serve heaven well, that you are so crossed. 130

Fal. Come up into my chamber. [*Exeunt.*

Scene VI.

The same. Another room in the Garter Inn.

Enter Fenton and Host.

Host. Master Fenton, talk not to me ; my mind is heavy : I will give over all.

Fent. Yet hear me speak. Assist me in my purpose,
 And, as I am a gentleman, I'll give thee
 A hundred pound in gold more than your loss.

Host. I will hear you, Master Fenton; and I will at
 the least keep your counsel.

Fent. From time to time I have acquainted you
 With the dear love I bear to fair Anne Page;
 Who mutually hath answer'd my affection, 10
 So far forth as herself might be her chooser,
 Even to my wish: I have a letter from her
 Of such contents as you will wonder at;
 The mirth whereof so larded with my matter,
 That neither singly can be manifested,
 Without the show of both; fat Falstaff
 Hath a great scene: the image of the jest
 I'll show you here at large. Hark, good mine host.
 To-night at Herne's oak, just 'twixt twelve and one,
 Must my sweet Nan present the Fairy Queen; 20
 The purpose why, is here: in which disguise,
 While other jests are something rank on foot,
 Her father hath commanded her to slip
 Away with Slender, and with him at Eton
 Immediately to marry: she hath consented:
 Now, sir,
 Her mother, even strong against that match,

And firm for Doctor Caius, hath appointed
That he shall likewise shuffle her away,
While other sports are tasking of their minds, 30
And at the deanery, where a priest attends,
Straight marry her : to this her mother's plot
She seemingly obedient likewise hath
Made promise to the doctor. Now, thus it rests :
Her father means she shall be all in white ;
And in that habit, when Slender sees his time
To take her by the hand and bid her go,
She shall go with him : her mother hath intended,
The better to denote her to the doctor,—
For they must all be mask'd and vizarded,— 40
That quaint in green she shall be loose enrobed,
With ribands pendent, flaring 'bout her head ;
And when the doctor spies his vantage ripe,
To pinch her by the hand, and, on that token,
The maid hath given consent to go with him.

Host. Which means she to deceive, father or mother?

Fent. Both, my good host, to go along with me :
And here it rests,—that you 'll procure the vicar
To stay for me at church 'twixt twelve and one,
And, in the lawful name of marrying, 50
To give our hearts united ceremony.

Host. Well, husband your device ; I 'll to the vicar :

Bring you the maid, you shall not lack a priest.
Fent. So shall I evermore be bound to thee ;
 Besides, I 'll make a present recompence. [*Exeunt.*]

Act Fifth.

Scene I.

A room in the Garter Inn.

Enter Falstaff and Mistress Quickly.

Fal. Prithee, no more prattling ; go. I 'll hold. This is the third time ; I hope good luck lies in odd numbers. Away ! go. They say there is divinity in odd numbers, either in nativity, chance, or death. Away !

Quick. I 'll provide you a chain ; and I 'll do what I can to get you a pair of horns.

Fal. Away, I say ; time wears : hold up your head, and mince. [*Exit Mrs Quickly.*]

Enter Ford.

How now, Master Brook ! Master Brook, the matter will be known to-night, or never. Be 10

you in the Park about midnight, at Herne's oak, and you shall see wonders.

Ford. Went you not to her yesterday, sir, as you told me you had appointed?

Fal. I went to her, Master Brook, as you see, like a poor old man: but I came from her, Master Brook, like a poor old woman. That same knave Ford, her husband, hath the finest mad devil of jealousy in him, Master Brook, that ever governed frenzy. I will tell you:—he beat me grievously, in the shape of a woman; for in the shape of man, Master Brook, I fear not Goliath with a weaver's beam; because I know also life is a shuttle. I am in haste; go along with me: I'll tell you all, Master Brook. Since I plucked geese, played truant, and whipped top, I knew not what 'twas to be beaten till lately. Follow me: I'll tell you strange things of this knave Ford, on whom to-night I will be revenged, and I will deliver his wife into your hand. Follow. Strange things in hand, Master Brook! Follow.

[*Exeunt.*]

Scene II.

*Windsor Park.**Enter Page, Shallow, and Slender.*

Page. Come, come; we'll couch i' the castle-ditch till we see the light of our fairies. Remember, son Slender, my daughter.

Slen. Ay, forsooth; I have spoke with her, and we have a nay-word how to know one another: I come to her in white, and cry, 'mum;' she cries 'budget;' and by that we know one another.

Shal. That's good too: but what needs either your 'mum' or her 'budget?' the white will decipher her well enough. It hath struck ten o'clock. 10

Page. The night is dark; light and spirits will become it well. Heaven prosper our sport! No man means evil but the devil, and we shall know him by his horns. Let's away; follow me.

[*Exeunt.*]

Scene III.

*A street leading to the Park.**Enter Mistress Page, Mistress Ford, and Doctor Caius.*

Mrs Page. Master Doctor, my daughter is in green:

when you see your time, take her by the hand, away with her to the deanery, and dispatch it quickly. Go before into the Park: we two must go together.

Caius. I know vat I have to do. Adieu.

Mrs Page. Fare you well, sir. [*Exit Caius.*] My husband will not rejoice so much at the abuse of Falstaff as he will chafe at the doctor's marrying my daughter: but 'tis no matter; better a little chiding than a great deal of heart-break. 10

Mrs Ford. Where is Nan now and her troop of fairies, and the Welsh devil Hugh?

Mrs Page. They are all couched in a pit hard by Herne's oak, with obscured lights; which, at the very instant of Falstaff's and our meeting, they will at once display to the night.

Mrs Ford. That cannot choose but amaze him.

Mrs Page. If he be not amazed, he will be mocked; if he be amazed, he will every way be 20 mocked.

Mrs Ford. We'll betray him finely.

Mrs Page. Against such lewdsters and their lechery
Those that betray them do no treachery.

Mrs Ford. The hour draws on. To the oak, to the oak!

[*Exeunt.*]

Scene IV.

*Windsor Park.**Enter Sir Hugh Evans disguised, with others as Fairies.*

Evans. Trib, trib, fairies ; come ; and remember your parts : be pold, I pray you ; follow me into the pit ; and when I give the watch-'ords, do as I pid you : come, come ; trib, trib. [*Exeunt.*]

Scene V

*Another part of the Park.**Enter Falstaff disguised as Herne.*

Fal. The Windsor bell hath struck twelve ; the minute draws on. Now, the hot-blooded gods assist me ! Remember, Jove, thou wast a bull for thy Europa ; love set on thy horns. O powerful love ! that, in some respects, makes a beast a man ; in some other, a man a beast. You were also, Jupiter, a swan for the love of Leda. O omnipotent Love ! how near the god drew to the complexion of a goose ! A fault done first in the form of a beast ;—O Jove, a beastly fault ! And then another fault in the semblance

10

of a fowl ;—think on 't, Jove ; a foul fault !
When gods have hot backs, what shall poor
men do ? For me, I am here a Windsor stag ;
and the fattest, I think, i' the forest. Send me a
cool rut-time, Jove, or who can blame me to piss
my tallow ?—Who comes here ? my doe ?

Enter Mistress Ford and Mistress Page.

Mrs Ford. Sir John ! art thou there, my deer ? my
male deer ?

Fal. My doe with the black scut ! Let the sky rain 20
potatoes ; let it thunder to the tune of Green
Sleeves, hail kissing-comfits, and snow eringoes ;
let there come a tempest of provocation, I will
shelter me here.

Mrs Ford. Mistress Page is come with me, sweet-
heart.

Fal. Divide me like a bribe buck, each a haunch : I
will keep my sides to myself, my shoulders for
the fellow of this walk, and my horns I be-
queath your husbands. Am I a woodman, ha ? 30
Speak I likè Herne the hunter ? Why, now is
Cupid a child of conscience ; he makes resti-
tution. As I am a true spirit, welcome !

[*Noise within.*

Mrs Page. Alas, what noise?

Mrs Ford. Heaven forgive our sins!

Fal. What should this be?

Mrs Ford. } Away, away! [They run off.
Mrs Page. }

Fal. I think the devil will not have me damned, lest the oil that's in me should set hell on fire; he would never else cross me thus.

40

Enter Sir Hugh Evans, disguised as before; Pistol, as Hobgoblin; Mistress Quickly, Anne Page, and others, as Fairies, with tapers.

Quick. Fairies, black, grey, green, and white,
 You moonshine revellers, and shades of night,
 You orphan heirs of fixed destiny,
 Attend your office and your quality.
 Crier Hobgoblin, make the fairy eyes.

Pist. Elves, list your names; silence, you airy toys.
 Cricket, to Windsor chimneys shalt thou leap:
 Where fires thou find'st unraked and hearths unswept,
 There pinch the maids as blue as bilberry:
 Our radiant queen hates sluts and sluttery. 50

Fal. They are fairies; he that speaks to them shall die:
 I'll wink and couch: no man their works must eye.
 [Lies down upon his face.

Evans. Where's Bede? Go you, and where you find
a maid

That, ere she sleep, has thrice her prayers said,
Raise up the organs of her fantasy ;
Sleep she as sound as careless infancy :
But those as sleep and think not on their sins,
Pinch them, arms, legs, backs, shoulders, sides, and
shins.

Quick. About, about ;

Search Windsor Castle, elves, within and out : 60
Strew good luck, ouphes, on every sacred room ;
That it may stand till the perpetual doom,
In state as wholesome as in state 'tis fit,
Worthy the owner, and the owner it.
The several chairs of order look you scour
With juice of balm and every precious flower :
Each fair instalment, coat, and several crest,
With loyal blazon, evermore be blest !
And nightly, meadow-fairies, look you sing,
Like to the Garter's compass, in a ring : 70
Th' expressure that it bears, green let it be,
More fertile-fresh than all the field to see ;
And *Honi soit qui mal y pense* write
In emerald tufts, flowers purple, blue, and white ;
Like sapphire, pearl, and rich embroidery,

Buckled below fair knighthood's bending knee :

Fairies use flowers for their charactery.

Away ; disperse : but till 'tis one o'clock,

Our dance of custom round about the oak

Of Herne the hunter, let us not forget. 80

Evans. Pray you, lock hand in hand ; yourselves in order
set ;

And twenty glow-worms shall our lanterns be,

To guide our measure round about the tree.

But, stay ; I smell a man of middle-earth.

Fal. Heavens defend me from that Welsh fairy, lest
he transform me to a piece of cheese !

Pist. Vile worm, thou wast o'erlook'd even in thy birth.

Quick. With trial-fire touch me his finger-end :

If he be chaste, the flame will back descend,

And turn him to no pain ; but if he start, 90

It is the flesh of a corrupted heart.

Pist. A trial, come.,

Evans. Come, will this wood take fire ?

[*They burn him with their tapers.*]

Fal. Oh, Oh, Oh !

Quick. Corrupt, corrupt, and tainted in desire !

About him, fairies ; sing a scornful rhyme ;

And, as you trip, still pinch him to your time.

Song.

Fie on sinful fantasy !

Fie on lust and luxury !

Lust is but a bloody fire,

Kindled with unchaste desire,

100

Fed in heart, whose flames aspire,

As thoughts do blow them, higher and higher.

Pinch him, fairies, mutually ;

Pinch him for his villany ;

Pinch him, and burn him, and turn him about,

Till candles and starlight and moonshine be out.

During this song they pinch Falstaff. Doctor Caius comes one way, and steals away a boy in green ; Slender another way, and takes off a boy in white ; and Fenton comes, and steals away Mrs Anne Page. A noise of hunting is heard within. All the Fairies run away. Falstaff pulls off his buck's head, and rises.

Enter Page, Ford, Mistress Page, and Mistress Ford.

Page. Nay, do not fly ; I think we have watch'd you now :
Will none but Herne the hunter serve your turn ?

Mrs Page. I pray you, come, hold up the jest no higher.
Now, good Sir John, how like you Windsor wives ?

See you these, husband? do not these fair yokes III
 Become the forest better than the town?

Ford. Now, sir, who's a cuckold now? Master Brook, Falstaff's a knave, a cuckoldly knave; here are his horns, Master Brook: and, Master Brook, he hath enjoyed nothing of Ford's but his buck-basket, his cudgel, and twenty pounds of money, which must be paid to Master Brook; his horses are arrested for it, Master Brook.

Mrs Ford. Sir John, we have had ill luck; we 120
 could never meet. I will never take you for my love again; but I will always count you my deer.

Fal. I do begin to perceive that I am made an
 ass.

Ford. Ay, and an ox too: both the proofs are
 extant.

Fal. And these are not fairies? I was three or four
 times in the thought they were not fairies: and
 yet the guiltiness of my mind, the sudden sur- 130
 prise of my powers, drove the grossness of the
 foppery into a received belief, in despite of the
 teeth of all rhyme and reason, that they were
 fairies. See now how wit may be made a Jack-
 a-Lent, when 'tis upon ill employment!

Evans. Sir John Falstaff, serve Got, and leave your desires, and fairies will not pinse you.

Ford. Well said, fairy Hugh.

Evans. And leave you your jealousies too, I pray you.

140

Ford. I will never mistrust my wife again, till thou art able to woo her in good English.

Fal. Have I laid my brain in the sun and dried it, that it wants matter to prevent so gross o'er-reaching as this? Am I ridden with a Welsh goat too? shall I have a coxcomb of frize? 'Tis time I were choked with a piece of toasted cheese.

Evans. Seese is not good to give putter; your pelly is all putter.

Fal. 'Seese' and 'putter'? Have I lived to stand at the taunt of one that makes fritters of English? This is enough to be the decay of lust and late-walking through the realm.

150

Mrs Page. Why, Sir John, do you think, though we would have thrust virtue out of our hearts by the head and shoulders, and have given ourselves without scruple to hell, that ever the devil could have made you our delight?

Ford. What, a hodge-pudding? a bag of flax?

Mrs Page. A puffed man?

160

Page. Old, cold, withered, and of intolerable entrails?

Ford. And one that is as slanderous as Satan?

Page. And as poor as Job?

Ford. And as wicked as his wife?

Evans. And given to fornications, and to taverns, and sack, and wine, and metheglins, and to drinkings, and swearings, and starings, pribbles and prabbles?

Fal. Well, I am your theme: you have the start of 170
me; I am dejected; I am not able to answer the Welsh flannel: ignorance itself is a plummet o'er me: use me as you will.

Ford. Marry, sir, we'll bring you to Windsor, to one Master Brook, that you have cozened of money, to whom you should have been a pandar: over and above that you have suffered, I think to repay that money will be a biting affliction.

Page. Yet be cheerful, knight: thou shalt eat a posset to-night at my house; where I will desire 180
thee to laugh at my wife, that now laughs at thee: tell her Master Slender hath married her daughter.

Mrs Page. [*Aside.*] Doctors doubt that: if Anne

Page be my daughter, she is, by this, Doctor Caius' wife.

Enter Slender.

Slen. Whoa, ho! ho, father Page!

Page. Son, how now! how now, son! have you dispatched?

Slen. Dispatched! I'll make the best in Gloucestershire know on't; would I were hanged, la, else!

Page. Of what, son?

Slen. I came yonder at Eton to marry Mistress Anne Page, and she's a great lubberly boy. If it had not been i' the church, I would have swung him, or he should have swung me. If I did not think it had been Anne Page, would I might never stir!—and 'tis a postmaster's boy.

Page. Upon my life, then, you took the wrong.

Slen. What need you tell me that? I think so, when I took a boy for a girl. If I had been married to him, for all he was in woman's apparel, I would not have had him.

Page. Why, this is your own folly. Did not I tell you how you should know my daughter by her garments?

Slcn. I went to her in white, and cried 'mum,' and she cried 'budget,' as Anne and I had ap- 210 pointed; and yet it was not Anne, but a post-master's boy.

Mrs Page. Good George, be not angry: I knew of your purpose; turned my daughter into green; and, indeed, she is now with the doctor at the deanery, and there married.

Enter Caius.

Caius. Vere is Mistress Page? By gar, I am cozened: I ha' married un garçon, a boy; un paysan, by gar, a boy; it is not Anne Page: by gar, I am cozened. 220

Mrs Page. Why, did you take her in green?

Caius. Ay, by gar, and 'tis a boy: by gar, I'll raise all Windsor. [Exit.

Ford. This is strange. Who hath got the right Anne?

Page. My heart misgives me:—here comes Master Fenton.

Enter Fenton and Anne Page.

How now, Master Fenton!

Anne. Pardon, good father! good my mother, pardon!

Page. Now, mistress, how chance you went not with
Master Slender? 230

Mrs Page. Why went you not with master doctor, maid?

Fent. You do amaze her: hear the truth of it.

You would have married her most shamefully,

Where there was no proportion held in love.

The truth is, she and I, long since contracted,

Are now so sure that nothing can dissolve us.

The offence is holy that she hath committed;

And this deceit loses the name of craft,

Of disobedience, or unduteous title;

240

Since therein she doth evitate and shun

A thousand irreligious cursed hours,

Which forced marriage would have brought upon her.

Ford. Stand not amazed; here is no remedy:

In love the heavens themselves do guide the state;

Money buys lands, and wives are sold by fate.

Fal. I am glad, though you have ta'en a special
stand to strike at me, that your arrow hath
glanced.

Page. Well, what remedy? Fenton, heaven give thee joy!

What cannot be eschew'd must be embraced. 251

Fal. When night-dogs run, all sorts of deer are chased.

Mrs Page. Well, I will muse no further. Master Fenton,
Heaven give you many, many merry days!

Good husband, let us every one go home,
And laugh this sport o'er by a country fire;
Sir John and all.

Ford. Let it be so. Sir John,
To Master Brook you yet shall hold your word;
For he to-night shall lie with Mistress Ford.

[*Exeunt.*]



Glossary.

- A-BIRDING**, bird-catching; III. iii. 246.
ABSTRACT, inventory; IV. ii. 63.
ADDRESS, make ready; III. v. 135.
ADMITTANCE, "of Venetian ad." = "admitted from Venice"; III. iii. 61; "of great a." = admitted into the best company; II. ii. 236.
ADVERSARY, used jestingly for "advocate" by the host; II. iii. 98.
AFFECTING, full of affectation; II. i. 145.
AGGRAVATE HIS STYLE, *i.e.* increase his title; II. ii. 296.
AIM, "to cry aim," an expression borrowed from archery = to encourage the archers by crying out "aim," hence to encourage, applaud; III. ii. 45.
ALL-HALLOWMAS, November 1; *i.e.* about five weeks after Michaelmas; Simple blunders in putting it "a fortnight afore Michaelmas"; I. i. 211.
ALLICHOLO, Mistress Quickly's corruption of melancholy; I. iv. 164.
ALLIGANT, Mistress Quickly's error for elegant; II. ii. 69.
ALLOWED, approved; II. ii. 237.
AMAIMON, name of a devil whose dominion is on the north part of the infernal gulph; II. ii. 311.
AMAZE, confuse; V. v. 233.
ANGEL, a gold coin valued at ten shillings (used quibblingly); I. iii. 60, 64.
ANTHROPHAGINIAN, cannibal; IV. v. 10.
ARMIGERO; Slender's error for "armiger"; his knowledge of Latin is derived from attestations, *e.g.* "Co-ram me, Roberto Shallow, armigero, &c."; I. i. 10.
AUTHENTIC, of acknowledged authority; II. ii. 236.
ADVISED, advised, informed; "are you a. of that" = "have you found it out?" I. iv. 106.
BAILLE, deliver, bring, (the Folios read "ballow"); I. iv. 92.
BANBURY CHEESE, in allusion to Slender's thinness, B. cheese being proverbially thin; I. i. 130.
BARBASON, name of a demon; II. ii. 311.
BEDE, the name of a fairy; V. v. 53.
BESTOW, stow away, lodge; IV. ii. 48.
BILBO, v. latten bilbo.
BLOODY FIRE, fire in the blood; V. v. 99.
BOITIER, "a surgeon's case of oyntment" (the Quarto reads "my oyntment"); I. iv. 47.
BOLD-BEATING, apparently = brow-beating; II. ii. 28.
BOLT, v. shaft.
BOOK OF RIDDLES, a popular book of the day, referred to as early as 1575; the earliest extant edition bears date 1629:—"The Booke of Merry Riddles, together with proper Questions and Witty Proverbs to make pleasant pastime; no less useful than behovefull for any yong man or child to know if he be quick-witted or no"; I. i. 209.
BOOK OF SONGS AND SONNETS; Slender is perhaps alluding to "Songs

- and Sonnets written by the Right Honourable Lord Henry Howard, late Earle of Surrey and others*" (pub. 1557) ; I. i. 206.
- BREED-BATE**, one who stirs up "bate," or contention ; I. iv. 12.
- BREWAGE**, drink brewed ; III. v. 33.
- BUCK**, used quibblingly with reference to the buck and its horns ; III. iii. 167.
- BUCK-BASKET**, a basket for clothes which were to be bucked or washed ; III. iii. 2.
- BUCKING**, washing ; III. iii. 140.
- BUCKLEBURRY**, Cheapside, where the druggists and grocers lived ; III. iii. 79.
- BUCK-WASHING**, laundry ; III. iii. 166.
- BULLY-ROOK**, dashing fellow ; I. iii. 2.
- BULLY-STALE** ; *v.* stale.
- BUTTONS** ; " 'tis in his buttons " = 'tis within his compass ; he will succeed ; perhaps an allusion to the flower called " bachelor's buttons," by means of which the success of love was divined ; III. ii. 70.
- CAIN-COLOURED BEARD** ; Cain was represented in old tapestries with a yellowish beard ; I. iv. 23.
- CANARIES**, probably Mistress Quickly's version of "quandary" (pronounced candary) ; II. ii. 61.
- CANARY**, wine from the Canary Islands, sweet sack ; III. ii. 89 ; [with a quibble on "canary" in the sense of a quick lively dance ; III. ii. 91.]
- CAREIRES**, the curvetting of a horse ; "to passe a careire is but to runne with strength and courage such a convenient course as is meete for his ability" ; I. i. 184.
- CARRION**, used as a term of contempt ; III. iii. 205.
- CARVES**, makes a sign of favour ; I. iii. 49.
- CASHIERED**, in Bardolph's slang it seems to mean "eased of his cash" ; I. i. 183.
- CASTALION**—King—Urinal ; a nonsensical title which the host gives to Caius ; "Castalion," used probably as a quibble with reference to the medical practice of "casting the water" of the patient ; II. iii. 34.
- CATAIAN**, an inhabitant of Cataia or "Cathay" (China) ; a thief ; used as term of reproach ; II. i. 148.
- CAT-A-MOUNTAIN**, wild-cat, leopard, (used adjectivally) ; II. ii. 27.
- CHARACTERY**, characters, writing ; V. v. 77.
- CHARGE**, to put to expense ; II. ii. 171.
- CHARINESS**, scrupulousness ; II. i. 102.
- CHARMS**, love-charms, enchantments ; II. ii. 107.
- CHEATER**, escheater, an officer of the Exchequer, employed to exact forfeitures, (used quibblingly) ; I. iii. 77.
- CLAPPER-CLAW**, thrash ; II. iii. 67 (*cp.* 69, 71).
- COAT**, coat-of-arms ; I. i. 17.
- COCK AND PIE**, a vulgar corruption of "God" and "Pie" (the service-book of the Romish Church) ; I. i. 316.
- COG**, to wheedle ; III. iii. 50.
- COGGING**, deceiving ; III. i. 123.
- COLOURS**, ensigns ; III. iv. 85.
- COME OFF**, to pay handsomely ; IV. iii. 13.
- COMPANION**, fellow (in a bad sense) ; III. i. 123.
- CONY-CATCH**, to poach, pilfer ; I. iii. 36.
- CONY-CATCHING**, poaching, pilfering ; I. i. 128.
- CORAM** ; probably due to the formula "jurat coram me," or a corruption of "quorum" (quorum - esse volumus) in a Justice's commission) ; both

- forms "corum" and "coram" are found as part of the title of "a justice of the peace"; I. i. 6.
- CORNUTO**, cuckold; III. v. 71.
- COTSALL**, an allusion to the annual sports on the Cotswold Hills, Gloucestershire; I. i. 92.
- COUCH**, crouch; V. ii. 1.
- COUNTER-GATE**, the entrance to one of the Counter Prisons in London; III. iii. 85.
- COUNTRY**, district; I. i. 226.
- COWL-STAFF**, a pole on which a tub or basket is borne between two persons; III. iii. 156.
- COZENERS**, sharpers (?play on "Cozen-Germans," *cp.* IV. v. 79); IV. v. 67.
- CUCKOO-BIRDS**, with allusion to cuckolds; II. i. 127.
- CURTAL**, having a docked tail; "a curtal dog" = a dog unfit for the chase, or one that has missed the game; II. i. 114.
- CUSTALORUM**; Shallow's corruption of "Custos Rotulorum"; I. i. 7.
- CUT AND LONG-TAIL**, any kind of dogs, curtal dogs or long-tailed; (hence, come who will to contend with me); III. iv. 47.
- DATCHET-MEAD**, in Windsor; III. iii. 15, etc.
- DAUBERY**, imposture; IV. ii. 186.
- DEFY**, reject; II. ii. 74.
- DETEST**; Mistress Quickly's error for "protest"; I. iv. 160.
- DICKENS** (exclamatory), the devil; probably = devilkins; III. ii. 19.
- DIFFUSED**, discordant; IV. iv. 54.
- DISSOLVED, AND DISSOLUTELY**; Slender's error for "resolved, and resolutely"; I. i. 259.
- DOLE**, portion; "happy man be his d." = "happiness be his portion"; III. iv. 68.
- DRUMBLE**, dawdle; III. iii. 157.
- ELD**, old age, used in the sense of "old persons"; IV. iv. 36.
- ELDER**, "heart of elder" = weak, faint-hearted; the elder has no heart; used in contrast to "heart of oak"; II. iii. 30.
- ENSCONCE**, to shelter under protection of a sconce or fort; II. ii. 27.
- EPHESIAN**, boon-companion, (an allusion perhaps to St Paul's Epistle to the Ephesians, chap. ii. 10); IV. v. 19.
- ERINGOES**, sea-holly, (supposed to possess aphrodisiac qualities); V. v. 22.
- ESQUIRE**, a gentleman next in degree below a knight; I. i. 4.
- EYAS-MUSKET**, young male sparrowhawk; III. iii. 22.
- FAP**, evidently a cant term for "fuddled"; I. i. 183.
- FARTUOUS**; Mistress Quickly's pronunciation of "virtuous"; II. ii. 100.
- FAULT**, misfortune; I. i. 95; III. iii. 233.
- FAUSTUSES**, "three Doctor F." (*cp.* "Mephostophilus"); IV. v. 71.
- FIGHTS**, (a sea-term), the canvas that hangs round the ship in a fight, to screen the combatants; II. ii. 142.
- FINE AND RECOVERY**, a term of law denoting absolute ownership; IV. ii. 225.
- FLANNEL**, originally manufactured in Wales, hence ludicrously used for a Welshman; V. v. 172.
- FLEMISH**, given to drink like a Fleming; the Dutch were notorious drunkards; II. i. 23.
- FOIN**, to thrust in fencing; II. iii. 24.
- FORTUNE THY FOE**, an allusion to the old ballad "Fortune my foe"; III. iii. 69.
- FRAMPOLD**, quarrelsome; II. ii. 94.

- FRENCH THRIFT**; Falstaff alludes to the practice of making a richly-dressed page take the place of a band of retainers; I. iii. 93.
- FRIZE**, a kind of coarse woollen stuff manufactured by Flemings in Wales; V. v. 146.
- FROTH**, to make a tankard foam; I. iii. 15.
- FULLAM**, a loaded die (so called from Fulham, where false dice were apparently manufactured); I. iii. 94.
- GALLIMAUFRY** "hotch-potch," used by Pistol for "the whole sex"; II. i. 119.
- GAR**, Dr Caius' pronunciation of "God"; I. iv. 114, &c.
- GEMINY**, a pair; II. ii. 8.
- GING**, gang; IV. ii. 123.
- GOOD-JER**, supposed to be a corruption of the French word *goujère*, the name of a disease; used as a slight curse; I. iv. 129.
- GOOD LIFE**, good name; III. iii. 127.
- GOURD**, some instrument of false gaming; I. iii. 94.
- GRATED UPON**, irritated, vexed; II. ii. 6.
- GROAT**, piece of money valued at fourpence; I. i. 158.
- GREEN SLEEVES**, an old popular ballad tune, still extant; II. i. 64.
- HACK**, (?) "to become cheap and common," perhaps with a play on "hack," to kick; II. i. 52; IV. i. 68.
- HAIR**, "against the hair," *i.e.* "against the grain," refers to the stroking an animal's hair the wrong way; II. iii. 41.
- HANG TOGETHER**, to hold together (without altogether collapsing); III. ii. 13.
- HAWTHORN-BUDS**, dandies; III. iii. 77.
- HECTOR**, cant term for a sharper; I. iii. 12.
- HEROD**, represented as a swaggering tyrant in the old miracle plays; II. i. 20.
- HICK**, (?) to fight; Mistress Quickly's interpretation of "hic;" probably something coarse is intended; IV. i. 68.
- HIGH AND LOW**, *i.e.* high and low throws (the former were the numbers 4, 5, 6, the latter 1, 2, 3); I. iii. 95.
- HINDS**, servants; III. v. 99.
- HODGE-PUDDING**, probably something similar to a hodge-podge; V. v. 159.
- HORN-MAD**, mad as a wicked bull; I. iv. 51.
- HUMOUR**, (ridiculed as a much misused word of fashion; particularly used by Nym); I. i. 135, 169, 171, &c.
- HUNGARIAN**, (used quibblingly); the Hungarian wars attracted many English volunteers, who subsequently returned to England impoverished; I. iii. 23. (The first and second Quartos read "Gongarian.")
- IMAGE**, idea, conception; IV. vi. 17.
- INFECTION**, Mistress Quickly's error for "affection"; II. ii. 120.
- INTENTION**, intentness; I. iii. 73.
- JACK-A-LENT**, a small stuffed puppet thrown at during Lent; III. iii. 27; V. v. 134.
- JAV**, used metaphorically for a loose woman; III. iii. 44.
- KIBE**, chilblain; I. iii. 35.
- KISSING-COMFITS**, sugar-plums; V. v. 22.
- LABRAS**, lips; I. i. 166.
- LARDED**, garnished; IV. vi. 14.
- LATTEN BILBO**, a sword made of latten, a mixed soft metal resembling brass; swords were called "bilbos" from the

- great reputation of those made at Bilboa in Spain; I. i. 165.
- LAUNDRY**, Sir Hugh Evans' error for "launder"; I. ii. 5.
- LEMAN**, lover; IV. ii. 171.
- LEWDSTERS**, libertines; V. iii. 23.
- LIME**, to put lime in sack to make it sparkle; I. iii. 15.
- LINGERED**, waited in expectation; III. ii. 58.
- LONG-TAIL**, v. "cut," &c.
- LOUSES**, Sir Hugh Evans' corruption of "lucis"; the joke was perhaps derived by Shakespeare from a story told of Sir William Wise and Henry VIII. in Holmsted's continuation of the Chronicles of Ireland, where the play is on "fleure de lice"; I. i. 19.
- LOVES**; "of all loves" = by all means, for love's sake; II. ii. 119.
- LUCES**, pikes; "the dozen white lucis," probably an allusion to the armorial bearings of Shakespeare's old enemy, Sir Thomas Lucy; a quartering of the Lucy arms, exhibiting the dozen white lucis, is to be found in Dugdale's Warwickshire; I. i. 16.
- LUNES**, fits of lunacy; IV. ii. 22.
- LUXURY**, wantonness; V. v. 98.
- MACHIAVEL**, used proverbially for a crafty schemer; III. i. 103.
- MAKE**, to make mischief; I. iv. 116.
- MARRY TRAP**, a phrase of doubtful meaning; "exclamation of insult when a man was caught in his own stratagem;" in all probability its real force was "catch me if you can"; I. i. 170.
- MASTER OF FENCE**, one who had taken a master's degree in the art of fencing; I. i. 295.
- MECHANICAL**, vulgar, vile; II. ii. 290.
- MILL-SIXPENCES**; "these sixpences, coined in 1561 and 1562, were the first milled money in England, used as counters to cast up money"; I. i. 158.
- MEPHOSTOPHILUS**, used by Pistol; the name had been made popular in England by Marlowe's *Faustus*; I. i. 132.
- METHEGLINS**, mead, a fermented dish of honey and water; V. v. 167.
- MISTRESS**, the ordinary title of an unmarried gentlewoman; I. i. 48.
- MINCE**, to walk with affected grace; V. i. 9.
- MONTANT**, an upright blow or thrust in fencing; II. iii. 27.
- MOTIONS**, proposals; I. i. 221.
- MOUNTAIN-FOREIGNER**, used by Pistol of Sir Hugh Evans, in the sense of "ultramontane," barbarous; I. i. 164.
- MUSCLE-SHELL**, applied by Falstaff to Simple because he stands with his mouth open; IV. v. 29.
- NAY-WORD**, a watch-word, or rather a twin-word agreed upon by two confederates; II. ii. 131.
- NUTHOOK**, contemptuous term for a catchpole; I. i. 171.
- 'OD'S HEARTLINGS**, an oath; God's heartling (a diminutive of "heart"); III. iv. 59.
- 'OD'S NOUNS**, Mistress Quickly's corruption of "God's wounds"; IV. i. 25.
- CEILLADES**, amorous glances; I. iii. 68.
- O'ERLOOKED**, bewitched; V. v. 87.
- 'ORK**, Sir Hugh's pronunciation of "work"; III. i. 15.
- OUPHES**, elves; IV. iv. 49.
- OYES**, hear ye! the usual introduction to a proclamation; V. v. 45.
- PAID**, used quibblingly in sense of "paid out"; IV. v. 63.

- PARCEL**, a constituent part; I. i. 237.
PASSANT; as a term of heraldry = walking, used by Sir Hugh Evans; I. i. 20.
PASSED, surpassed expression; I. i. 310.
PASSES, goes beyond bounds; IV. ii. 127.
PAUCA, few (*i.e.* words); I. i. 134; "pauca verba"; I. i. 123.
PEAKING, sneaking; III. v. 71.
PEER OUT, probably an allusion to the children's old rhyme calling on a snail to push forth its horns; IV. ii. 26.
PEEVISH, foolish; I. iv. 14.
PENSIONERS, the bodyguard of Henry VIII. and Queen Elizabeth were so called; II. ii. 79.
PERIOD, conclusion; IV. ii. 237.
PHEEZAR, evidently formed from the verb "to pheeze," *i.e.* "to hurry on, to worry"; I. iii. 10.
PHLEGMATIC, misapplied by Mistress Quickly; I. iv. 79.
PHRYGIAN, possibly in the sense of "Trojan," used as a cant term for a person of doubtful character; I. iii. 97.
PICKT-HATCH, a quarter of London notorious as the resort of bad characters; II. ii. 19.
PINNACE, used metaphorically for a go-between; I. iii. 89.
PIPE-WINE, wine not from the bottle but from the pipe or cask, with a play on "pipe" in the sense of instrument to which people danced; III. ii. 90.
PITTIE-WARD, ? "towards the Petty, or Little Park"; III. i. 5.
PLUMMET; "ignorance is a p. o'er me"; "Falstaff evidently represents himself as the carpenter's work, and Evans as the lead of the plummet held over him"; V. v. 173.
POLECAT, used as a term of reproach, (the polecat emits a disgusting smell); IV. ii. 195.
POSSIBILITIES, prospects of inheritance; used also in the sense of "possession," which may be the meaning here; I. i. 65.
POTTLE, a large tankard, originally a measure of two quarts; III. v. 29.
PRAT, a verb formed evidently by Ford from Mother Prat's name; IV. ii. 193.
PREECHES, breeched for flogging; IV. i. 81.
PRESENTLY, immediately; III. iii. 95.
PRIBBLES AND PRABBLES, petty wranglings, tittle-tattles (used by Sir Hugh Evans); I. i. 56.
PRIMERO, a game of cards; IV. v. 104.
PROPERTIES, used technically for the necessities of the stage, exclusive of the scenery and dresses; IV. iv. 78.
PROPERTY, a thing wanted for a particular purpose, a tool, (to get out of debt); III. iv. 10.
PUDDINGS, the intestines of animals were so called (*cp.* "Pudding Lane"); II. i. 32.
PUMPKION, a kind of pumpkin; III. iii. 43.
PUNK, strumpet; II. ii. 141.
PUNTO, a thrust or stroke in fencing; II. iii. 26.
QUARTER (used quibblingly); I. i. 24, 26, 28.
QUEAN, a slut; IV. ii. 180.
RANK, mature; IV. vi. 22.
RATO-LORUM; Slender's corruption of (Custos) "Rotulorum"; I. i. 8.
RED-LATTICE PHRASES = ale-house language; a lattice window painted red was the customary distinction of an ale-house; II. ii. 28.
RELENT, repent; II. ii. 31.

RINGWOOD, a common name for a dog ; II. i. 122.

RONYON, a mangy creature ; IV. ii. 195.

SACKERSON, a famous bear, which was baited at the Paris Garden in Southwark ; said to have belonged to Henslow & Alleyn ; I. i. 307.

SADNESS, seriousness ; IV. ii. 93.

SAUCE, "to pepper" ; IV. iii. 11.

SCALL, scurvy ; III. i. 123.

SCUT, tail of a hare or rabbit ; V. v. 20.

SEA-COAL FIRE, a fire made of coals brought by sea, a novelty at a time when wood was generally burnt ; I. iv. 9.

SEASON, fit time, (used probably technically for the time when the stags were at their best) ; III. iii. 169.

SECURE, careless ; II. i. 241.

SEEMING, specious ; III. ii. 42.

SEMI-CIRCLED FARTHINGALE, a petticoat, the hoop of which did not come round in front ; III. iii. 68.

SHAFT ; "to make a shaft or bolt on't" = to do a thing either one way or another ; a shaft = a sharp arrow ; a bolt, a thick short one with a knob at the end ; III. iv. 24.

SHENT, reviled, punished ; I. iv. 38.

SHIP-TIRE, a peculiar head-dress, resembling a ship ; III. iii. 60.

SHOVEL-BOARDS, broad shillings of Edward VI. used for the game of shove or shovel-board ; I. i. 159.

SIMPLE, medicinal herb ; III. iii. 79.

SIR ; the inferior clergy, as well as knights or baronets, formerly received this title, being the old equivalent of the academic *Dominus* ; (when applied to Bachelors of Arts at the Universities it was usually attached to the surname and not to the Christian name) ; hence "Sir" *Hugh Evans* ; I. i. 1.

SLACK, neglect ; III. iv. 115.

SLICE, applied by Nym to Slender ; I. i. 134.

SLIGHTED, tossed ; III. v. 9.

SOMETHING, somewhat ; IV. vi. 22.

SPRAG = sprack, *z.e.* quick ; IV. i. 84.

SPECIOUSLY, a Quicklyism for specially (?) III. iv. 113 ; IV. v. 114.

STAGGERING, wavering ; III. iii. 12.

STALE, the urine of horses, applied by the host to Dr Caius ; II. iii. 30.

STAMPS, impressed coins, III. iv. 16.

STAR-CHAMBER ; this Court, among its other functions, took cognisance of "routs and riots" ; I. i. 2.

STOCCADOES, thrusts in fencing ; II. i. 234.

STOCK, thrust in fencing ; II. iii. 26.

STRAIN, disposition ; II. i. 91.

SUFFERANCE, sufferings ; IV. ii. 2.

SWINGED, belaboured ; V. v. 197.

TAKES, strikes with disease ; IV. iv. 32.

TAKING, fright ; III. iii. 191.

TALL, sturdy, powerful ; "tall of his hands" ; I. iv. 26.

TESTER, sixpence ; I. iii. 96.

THRUMMED, made of coarse, woollen yarn ; thrum, the loose end of a weaver's warp ; IV. ii. 80.

TIGHTLY, promptly ; I. iii. 88.

TIRE, head-dress ; III. iii. 61.

TIRE-VALIANT, a fanciful head-dress ; III. iii. 60.

TRICKING, costumes ; IV. iv. 79.

TROT, Caius' pronunciation of "troth" ; IV. v. 89.

TROW, used by Mistress Quickly in the sense of "I wonder" ; I. iv. 140.

TRUCKLE-BED, a small bed, running on castors, which was thrust under the standing-bed during the day-time ; IV. v. 7.

UNCAPE, to unearth a fox ; III. iii. 176.

UNRAKED, "fires unr." = fires not raked together, not covered with fuel so that they might be found alight in the morning; V. v. 48.

UNWEIGHED, inconsiderate; II. i. 23.

URCHINS, imps, goblins; IV. iv. 49.

VENEY, a bout at fencing; I. i. 295.

VIZAMENTS=advise-ments or considerations; I. i. 39.

VLOUTING-STOG, *i.e.* laughing-stock; III. i. 120.

WAG, pack off; II. i. 238.

WARD, posture of defence; II. ii. 258.

WATCHED, tamed as a hawk is broken in, by being kept awake; V. v. 107.

WHITING-TIME, bleaching time; III. iii. 140.

WHITSTERS, bleachers of linen; III. iii. 14.

WIDE OF, far from, indifferent to; III. i. 58.

WITH, by; III. v. 111.

WITTOLLY, cuckoldly; II. ii. 283.

WOODMAN, a hunter of forbidden game, and also a pursuer of women; V. v. 30.

WORTS, roots, (used quibblingly with reference to Sir Hugh's pronunciation of "words"); I. i. 124.

WRONG, "you do yourself mighty wrong" = you are much mistaken; III. iii. 221.

WRONGS, "this wrongs you," this is unworthy of you; IV. ii. 161.

YEAD, an old abbreviation of "Edward"; I. i. 160.

YELLOWNESS, the colour of jealousy; I. ii. 111.



Notes.

I. i. 22. *The luce is the fresh fish; the salt fish is an old coat.* No satisfactory explanation of this passage has as yet been offered; various suggestions have been made, e.g. 'salt-fish' = the hake borne by the stockfishmongers; 'same' for 'salt'; 'tis ott fish' (assigned to Evans), &c. May not, however, the whole point of the matter lie in Shallow's use of 'salt' in the sense of 'saltant,' the heraldic term, used especially for vermin? If so, 'salt fish' = 'the leaping louse,' with a quibble on 'salt' as opposed to 'fresh fish.' There is further allusion to the proverbial predilection of vermin for 'old coats,' used quibblingly in the sense of 'coat-of-arms.'

I. i. 92. *Outrun on Gotsall, i.e.* on the Cotswold hills (in Gloucestershire); probably an allusion to the famous Cotswold Games, which were revived at the beginning of the seventeenth century, though evidently instituted earlier; the allusion does not occur in the first and second Quartos.

I. i. 177. *Scarlet and John*; Robin Hood's boon companion; an allusion to Bardolph's red face.

I. iii. 30. *A minute's rest*; "a minim's rest" is the ingenious suggestion of Bennet Langton; *cp.* Romeo and Juliet, II. iv. 22, "rests me his minim rest."

I. iii. 49. *Carves*; probably used here in the sense of 'to show favour by expressive gestures'; *cp.* "A carver: chironomus . . .

one that useth apish motions with his hands.”—Littleton’s *Latin-English Dictionary* (1675).

I. iii. 76. *Region of Guiana*. Sir Walter Raleigh returned from his expedition to South America in 1596, and published his book on ‘The Discovery of the large, rich, and beautiful Empire of Guiana’ in the same year.

I. iii. 101. *By welkin and her star*. This is no doubt the correct reading of the line, and there is no need to read *stars*, as has been suggested; ‘star’ is obviously used here for ‘the sun’; the Quartos read ‘fairies.’

II. i. 5. *Though Love use Reason for his physician*. The Folios read ‘precisian’; the emendation adopted in the text was first suggested by Johnson, and has been generally accepted; *cp.* Sonnet CXLVII: “My reason the physician to my love.”

II. i. 224, 227. In the Folios the name ‘Broome’ is given instead of ‘Brooke’; but Falstaff’s pun, “Such Brooks are welcome to me, that overflow with liquor,” removes all doubt as to the correct reading, which is actually found in the Quartos.

II. i. 228. *Will you go, An-heires?* so the Folios and Quartos; Theobald’s correction ‘mynheers’ has been adopted by many modern editors. Other suggestions are “on, here;” “on, hearts;” “on, heroes;” “cavaleires;” &c.

II. iii. 93. *Cried I aim?* The Folios and Quartos read “cried game;” the ingenious emendation, due to Douce, was first adopted by Dyce.

III. i. 17, etc. Sir Hugh oddly confuses Marlowe’s famous ditty, ‘Come live with me and be my love,’ and the old version of the 137th Psalm, ‘When we did sit in Babylon.’

III. i. 99. *Gallia and Gaul*; so the Folios; the first and second Quartos read “Gawle and Gawlia;” Farmer’s conjecture “Guallia

and Gaul" was adopted by Malone and other editors. Gallia = Wales.

III. ii. 75-76. *He shall not knit a knot in his fortunes* (which are now as it were unravelled).

III. iii. 45. *Have I caught thee*; probably the reading of the Quarto which omits 'thee' is the more correct; Falstaff quotes from the second song in Sydney's *Astrophel and Stella*:—

"Have I caught my heav'nly jewell,
Teaching sleep most faire to be?
Now will I teach her that she
When she wakes is too-too cruell."

III. v. 4. The reading of the Quartos is seemingly preferable:—
"Have I lived to be carried in a basket, and thrown into the Thames like a barrow of butcher's offal."

III. v. 9. *The rogues slighted me into the river*, i.e. "Threw me in contemptuously;" the Quartos read "slided me in."

IV. i. 50. *Hang-hog is Latin for bacon*; probably suggested by the famous story told of Sir Nicholas Bacon. A prisoner named Hog, who had been condemned to death, prayed for mercy on the score of kindred. "Ay but," replied the judge, "you and I cannot be of kindred unless you are hanged; for Hog is not Bacon till it be well hanged" (Bacon's *Apophthegms*).

IV. ii. 21. *Old lunes*; the Folios and third Quarto read 'lines;' the first and second Quartos 'vaine;' the correction is Theobald's; the same error occurs in *Troilus and Cressida*, II. iii. 139.

IV. ii. 100. *The witch of Brentford*; an actual personage of the sixteenth century. A tract is extant entitled "Jyl of Breyntford's Testament," whence it appears that the witch kept a tavern at Brentford; in Dekker & Webster's *Westward Ho* the following

allusion is found :—“ I doubt that old hag Gillian of Brainford has bewitched me.”

IV. iv. 42. *That Falstaff at that oak shall meet with us.* After this line the following words from the Quartos have been added in many editions :—

“ We'll send him word to meet us in the field,
Disguised like Horne with huge horns on his head.”

IV. iv. 57. *To pinch* ; probably the correct reading should be ‘ to-pinch,’ where ‘ to ’ is the intensitive prefix so common in old English, though it is possible to explain it as the ordinary infinitive prefix, omitted in the case of the former verb in the sentence.

IV. iv. 83. *Send quickly to Sir John.* Theobald ingeniously suggested “ Quickly ” for “ quickly.”

IV. v. 79. *Cozen-germans* ; the first Quarto reads :—

“ For there is three sorts of cosen garmombles,
Is cosen all the Host of Maidenhead and Readings,”

where ‘ garmombles ’ is very possibly a perversion of Mömpelgard ; Count Frederick of Mömpelgard visited Windsor in 1592 ; free post-horses were granted him by a passport of Lord Howard.

The Count became a “ Duke of Jamany ” (Wirtemberg) in 1593 ; considerable interest must have been taken in the Duke about 1598. A letter to the Queen, dated August 14, 1598, is extant, in which the following passage occurs :—“ I have heard with extreme regret that some of my enemies endeavour to calumniate me and prejudice your majesty against me. I have given them no occasion for this. I hope that when your majesty has discovered this report to be false, you will have greater reason to

continue your affection towards me, and give neither faith nor credit to such vipers." In the year 1602 appeared "An Account of the Duke's Bathing Excursion to the far-famed Kingdom of England" (*vide Rye's England as seen by Foreigners*).

V. v. 27. *Bribe buck*; the Folios read "brib'd buck," which is probably the right reading: 'a bribed buck' was a buck cut up into portions, (Old French *bribes* = 'portions of meat to be given away').

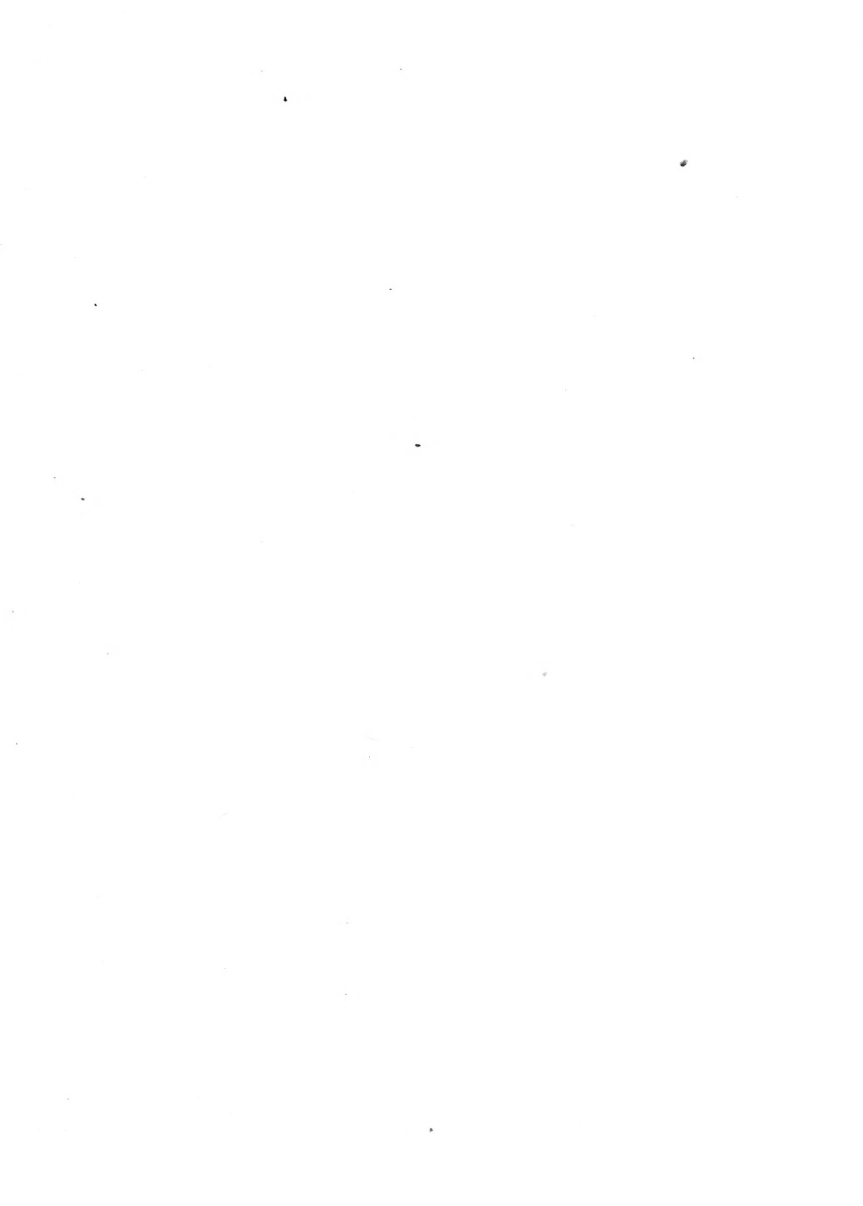
V. v. 43. *Orphan heirs*. Theobald suggested "ouphen" (elvish) for "orphan," and he has been followed by many editors, but the change is unnecessary. *Cp.* "unfather'd heirs" II. Henry IV. iv. 122.

V. v. 46, 48. *Toys*, evidently to be read "toyès," rhyming with "O-yes" in the previous line; similarly "unswept" should probably be "unswep" rhyming with "leap."

V. v. III. *These fair yokes*; the first Folio reads "yoakes," the second "okes." "Yokes" must refer to the resemblance of the buck's horns to a yoke; a sort of sense can be got out of 'oaks,' the antlers resembling the branches of oaks, but the first Folio reading seems preferable.







DATE DUE

DEC 29 1982

MAY 11 1988

MAY 4 1988

MAY 18 1988

MAY 25 1988

MAR 18 1989

MAR 08 1989

DEC 03 1983



3 1197 00510 1966

